



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

8-е пленарное заседание
Вторник, 25 сентября 2012 года, 18 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Еремич (Сербия)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Бале (Конго), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 18 ч. 15 м.

Выступление президента Республики Эль-Сальвадор г-на Карлоса Маурисио Фунеса Картахены

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Ассамблея заслушает выступление президента Республики Эль-Сальвадор.

Президента Республики Эль-Сальвадор г-на Карлоса Маурисио Фунеса Картахену сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Эль-Сальвадор Его Превосходительство г-на Карлоса Маурисио Фунеса Картахену и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Фунес Картахена (*говорит по-испански*): Я передаю искренние приветствия руководству Организации Объединенных Наций

и всем присутствующим среди нас главам государств и представителям. Нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи, на которой будет рассмотрен вопрос об урегулировании споров мирными средствами, предоставляет нам возможность обсудить ход истории наших стран и человечества, а также высветить проблемы, которые предстоит решать народам мира. Мирное урегулирование конфликтов является важнейшей составляющей наших усилий по укреплению демократических институтов и верховенства права на планете, где мир еще недостаточно прочен.

По различным причинам, на которых нет необходимости останавливаться подробно, мы являемся свидетелями нарушений принципа невмешательства — посредством различных механизмов, которые необязательно являются военными, — закрепленного в конституциях наших стран и заключенных международных договорах, а также различных проявлений нетерпимости, ксенофобии и других действий, провоцирующих насилие и способствующих разжиганию конфликтов. В это трудно поверить, но все еще существуют политические партии, руководители, представители интеллигенции и средств массовой информации, которые по-прежнему смотрят на глобальные реальности через призму «холодной войны», как будто за

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



последние полвека международная политическая карта мира не претерпела огромные изменения.

Такие устаревшие позиции препятствуют достижению нашими народами и странами прогресса в укреплении и расширении своих демократических границ. Наша страна, Сальвадор, является наглядным примером таких противоречий, оказавшись в сложной ситуации, возникшей в результате процесса укрепления верховенства права и упорства консервативных сил, которые по-прежнему проповедуют несбыточные мечты коммунизма.

Я делюсь своими мыслями с участниками этого форума, поскольку считаю, что молодая демократия Сальвадора является прекрасным примером урегулирования споров посредством диалога. В то же время это также прекрасный пример сохраняющихся структур, которые увязли в прошлом, пользуясь привилегиями и руководствуясь идеями манихейства, характерными для эпохи «холодной войны». Общеизвестно, что Сальвадор пережил продолжительный вооруженный конфликт, который длился 12 лет и унес жизни более 80 тысяч человек. Наш выход из этого конфликта является примером эффективности диалога и переговоров как для моей страны, так и для всего мира.

20 лет назад мы сделали гигантский шаг вперед как нация, когда 16 января 1992 года в Чапультепеке, Мексика, подписали мирное соглашение, которое окончательно положило конец вооруженному конфликту. Сама Организация Объединенных Наций сыграла в этом роль посредника; тогдашний Генеральный секретарь г-н Хавьер Перес де Куэльяр после консультаций с Советом Безопасности назначил дипломата из Перу Альваро де Сото в качестве посредника. И я хотел бы отдать г-ну де Сото дань уважения за его усилиям, которые являются примером того, как даже такие исключительно сложные ситуации можно урегулировать посредством диалога. В этой связи он зарекомендовал себя как истинный архитектор мира. Мы можем констатировать, что начиная с 1992 года сальвадорцы приступили к осуществлению нового процесса, который содействовал постепенному упрочению нашей демократии и созданию современных институтов.

Три года назад Сальвадор преодолел еще один важнейший рубеж, сделав шаг вперед на пути к укреплению своей демократии. По окончании 20-летнего правления тех же самых политических

сил мы стали свидетелями политических перемен, в результате которых к управлению государством пришло нынешнее правительство. Это была не просто смена политической партии; был открыт путь к движению обновления, которое нашло выражение в различных областях, имеющих исключительно важное значение для верховенства права и укрепления работы наших демократических институтов. Столь продолжительное 20-летнее пребывание у власти в нашей стране единственной политической партии привело к тому, что в руках небольшой группы людей была сосредоточена абсолютная власть над государственными органами — исполнительными, законодательными и судебными, — а также над другими институтами, такими как Счетная палата, Канцелярия Генерального прокурора и Министерство юстиции, среди прочих.

Произошедшие в стране изменения и устранение такого абсолютного контроля позволило обеспечить подлинную независимость ветвей власти, что, в свою очередь, привело к подлинному расцвету демократии, чего требовал народ. Такие изменения, отнюдь вовсе не нарушившие правила игры, фактически способствовали обеспечению правовой определенности и устранению привилегий, которыми пользовались правительства в прошлом. От имени государства правительство попросило прощения за преступления, совершенные агентами государственных служб в ходе вооруженного конфликта, а также приняло и продолжает принимать конкретные меры по выплаты моральных и материальных репараций жертвам жестоких репрессий и их семьям. Это был долг, выплаченный сальвадорскому народу и международному сообществу, чего не смогли сделать предыдущие правительства.

Не так давно наша страна пережила институциональный кризис, характер и масштабы которого весьма отличаются от того вооруженного конфликта, однако он подверг испытанию сальвадорскую демократию. Я имею в виду недавнюю кризисную ситуацию, которая возникла между конституционной палатой Верховного суда и Законодательной ассамблеей в моей стране. Кризис не привел к нарушению политической стабильности — скорее, он вызвал состояние конфликта между двумя государственными органами и в этом отношении стал примером независимости этих двух ветвей современного государственного управления в нашей стране.

Конфликт, возникший вследствие различных и конфликтующих между собой толкований конституции Республики, продолжался почти пять месяцев. Этот кризис, который привел к возникновению конфликтующих позиций в нашей стране, затянулся, и отсутствие согласия между сторонами побудило Законодательную ассамблею призвать к урегулированию этой ситуации в Центральноамериканском суде. Сам конфликт и это решение парламентского большинства вызвали бурную реакцию у отдельных групп с обеих сторон. К сожалению, он был также использован иностранными интересами, в том числе осуществлявшими предвыборную кампанию американскими сенаторами, которые непомерно раздули конфликт, не понимая в полной мере его смысл.

Поэтому, с учетом отсутствия какой-либо договоренности об урегулировании кризиса, президент Республики предложил свою кандидатуру в качестве посредника и стороны, способствующей диалогу. После продолжавшихся долгих 17 дней встреч с представителями различных политических лагерей в Законодательной ассамблее долгожданная договоренность была наконец достигнута. В конце концов эта договоренность привела к назначению нового Председателя Верховного суда и к нормализации процесса отправления правосудия в нашей стране.

Я хотел довести до сведения Ассамблеи это краткое описание событий, чтобы подчеркнуть, что Сальвадор вновь смог найти успешное решение институционального кризиса посредством диалога и переговоров. Одним словом, была одержана новая большая победа молодой и постоянно укрепляющейся сальвадорской демократии. Разумеется, предстоит решить еще много таких задач, как содействие процессу конституционной реформы, что позволит принять такой подход к нашей конституции, который не допускает двух или более толкований, чтобы нам не пришлось вновь преодолевать такие конфликты, как тот, который мы недавно пережили. Мы также должны приступить к модернизации государственных институтов с учетом тех уроков, которые мы извлекли в течение последних двух десятилетий.

Сальвадор самостоятельно урегулировал институциональный конфликт, который в другие времена привел бы к государственному перевороту и нарушению конституционного порядка с

серьезными людскими, экономическими, политическими и социальными последствиями для стран, которые пережили подобные ситуации. Мы нашли решение на основе диалога, который является прекрасным примером темы этой сессии Генеральной Ассамблеи. В то же время мы отдаем себе отчет в том, что укрепление демократических процессов, которые, к счастью, приобретают необратимый характер и которые сейчас закрепляются в Латинской Америке, должны привести к кардинальным переменам в социально-экономических областях наших стран, и эти перемены должны основываться на верховенстве права.

Наличие маргинализированных групп населения, оказавшихся на обочине прогресса и лишенных доступа к таким вещам и предметам, которыми может пользоваться лишь малая часть человечества, остается темным пятном на нашей совести, и мы не можем и не должны с этим мириться. Мы живем от одного кризиса к другому, а они становятся все более частыми и глубокими, в результате чего возникают системы и модели, по существу, основанные на накоплении материальных благ в руках незначительного меньшинства, а преобладающее большинство остается в состоянии нищеты и отсталости. Явление миграции, на которое мы уже обращали внимание в этом форуме, является следствием этого общепланетарного неравенства и убедительным подтверждением необходимости стремиться к переменам и осуществлять их как можно скорее.

Латинская Америка предпринимает важные шаги в этом направлении. Мы отказываемся от ошибочной модели, которая привела к обнищанию нашего народа и превратила наш регион в самый несправедливый регион на планете, причем не самый бедный, но самый несправедливый. Сегодня мы понимаем, что ни одна модель не принесет успеха, если она оставляет за бортом огромное большинство населения. Благодаря участию всего народа мы сможем достичь многого, но без участия народа мы не в состоянии достичь ничего. Это — тот путь, по которому мы начинаем идти в нашем регионе. Без всякого сомнения, он будет трудным и долгим, сопровождаться прогрессом и регрессом, но в конечном итоге, и я подчеркиваю это, это единственный путь, который позволит добиться определенного прогресса.

Несправедливое распределение материальных благ, систематическое враждебное вмешательство в окружающую среду и отсутствие глобального контроля над денежными потоками приводят к тому, в результате чего кризисы приобретают циклический характер. За это всегда расплачиваются не те, кто несет за них ответственность, а простые люди, и таковы реалии, которые не имеют отношения к какой-либо идеологии. Эта проблема не связана с идеологией. Эту реальность мы обязаны изменить, чтобы создать обстановку мира и безопасности, в которой произойдут внутренние перемены, благодаря чему в лучшую сторону изменятся условия жизни наших народов и они получают доступ к материальным благам и культурным ценностям, несущим прогресс в нашем глобальном сообществе.

Прежде чем завершать свое выступление, я хотел бы коснуться темы, на которую мы уже обращали внимание в этом форуме и которая вызывает у международного сообщества неизменную обеспокоенность. Я имею в виду безопасность граждан и борьбу с организованной преступностью и всеми формами насилия. Сальвадор сегодня находится в центре внимания стран региона, многосторонних организаций и государств, которые имеют исторические тесные связи с моей страной. Это связано с явлением, с которым мы сталкиваемся в последние полгода и которое привело к существенному снижению уровня насилия и преступности. Сальвадор занимал второе место по уровню насилия на американском континенте, но несколько месяцев назад ситуация изменилась. В результате насилия, преступности и борьбы между собой криминальных группировок, в частности банд, у нас ежедневно происходило в среднем 15 убийств. К сентябрю месяцу число жертв в результате насильственных действий в среднем сократилось до 3,8 убийств в день. Мы наблюдаем снижение других показателей преступности, которое, хотя и является менее значительным, все же остается неуклонным и существенным.

В течение последних трех лет Сальвадор проводит политику укрепления безопасности граждан, которая приносит свои плоды. Недавно заключенное перемирие между соперничающими бандами при посредническом участии католической церкви и при содействии правительства внесло решающий вклад в этот процесс снижения преступности. Однако я хотел бы также сказать, что для того,

чтобы ликвидировать насилие и организованную преступность в наших странах, мы должны изменить условия жизни миллионов молодых людей, которые лишены надежды и возможностей. Это те задачи, которые возложены на правительства и общества каждой из наших стран.

Однако еще многое предстоит сделать. Как мы отмечали в связи с другими ситуациями, без твердой и решительной поддержки стран-потребителей наркотиков и полной приверженности решению этой задачи государств с крупными рынками мы не сможем успешно вести эту борьбу. Центральная Америка, а также Мексика и Колумбия согласовали совместные стратегии ведения этой борьбы. В этой борьбе мы рассчитываем на поддержку со стороны правительства и народа Соединенных Штатов Америки. Она крайне важна.

Сальвадор начал массовую кампанию по повышению информированности и мобилизации нашего народа на борьбу с гендерным насилием, исходя из понимания, что насилие в отношении женщин является насилием в отношении всего общества. Поскольку гендерное насилие представляет собой проблему для всех наших стран, то это — проблема, которую мы должны решать и которая является еще более неотложной в обществах, где существует укоренившаяся традиция терпимости по отношению к насилию и шовинизму в отношении женщин.

Правительства несут наибольшую ответственность, но гражданское общество также обязано проявить солидарность и взять на себя обязательство в отношении этих усилий. Мы уверены в том, что различия, которые разъединяют нас внутри наших стран, могут быть преодолены только при помощи диалога. Именно таким образом мы должны разрешать конфликты. Диалог, консенсус и согласие являются руководящими принципами «дорожных карт», которые приведут к созданию более справедливых и процветающих обществ.

Поэтому в завершение своего выступления я хочу обратиться с теплым приветствием к народу и правительству Колумбии в связи с их достижениями по установлению окончательного мира в их стране. В течение нескольких десятилетий братская нам Республика Колумбия страдала от вооруженного конфликта, который ограничивал ее возможности и безусловно препятствовал ее экономическому росту и благосостоянию ее народа. Поэтому

диалог и переговоры, которые были начаты президентом Хуаном Мануэлем Сантосом Кальдероном, заслуживают полной поддержки международного сообщества, и в первую очередь латиноамериканских стран. Мы поздравляем колумбийский народ и желаем ему огромных успехов на избранном им пути, ведущем к миру и национальному согласию.

Мы также приветствуем процесс экономических реформ, предпринимаемый братской Республикой Кубой, которая воплощает в жизнь преобразования, заслуживающие нашей поддержки и поощрения. Поэтому мы вновь обращаемся с призывом, который прозвучал в прошлом году в этом зале. Необходимо ликвидировать блокаду против Кубы. В нашем регионе Америки этот анахронизм должен остаться в прошлом.

Когда дело доходит до работы ради счастья наших народов, мир, единство и перемены имеют исключительно большое значение.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю президента Республики Эль-Сальвадор за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Республики Эль-Сальвадор г-на Карлоса Маурисио Фунеса Картахену сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Демократической Республики Конго г-на Жозефа Кабилу Кабанге

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Демократической Республики Конго.

Президента Демократической Республики Конго г-на Жозефа Кабилу Кабанге сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Демократической Республики Конго Его Превосходительство г-на Жозефа Кабилу Кабанге и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Кабила Кабанге (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы

присоединиться к предыдущим ораторам и поздравить г-на Вука Еремича и других членов Бюро с избранием его на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии. Я хотел бы поздравить также г-на Насира Абд аль-Азиза ан-Насера за работу, которую он проделал в ходе выполнения своих полномочий, и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Пан Ги Муна за его приверженность делу защиты идеалов нашей Организации.

Проведение сессии Генеральной Ассамблеи предоставляет каждому из нас возможность участвовать в коллективном процессе обсуждения путей и средств достижения успеха в деле обеспечения мира, безопасности и развития в каждом из наших государств и во всем мире.

Председатель Еремич вполне обоснованно рекомендовал, чтобы в своих выступлениях в ходе нынешних общих прений их участники сосредоточили внимание на улаживании или разрешении международных споров мирными средствами. Эта рекомендация является весьма разумной, поскольку речь идет о неизменно актуальном и своевременном вопросе, представляющим собой неотъемлемую часть процесса постоянного стремления к миру при использовании средств, отличных от применения силы.

Всемирная история четко показывает действенность принципа мирного разрешения международных споров. Она также учит нас тому, что процесс диалога и переговоров должен опираться на истину и уважение закона, ценностей и общепризнанных принципов для того, чтобы и впредь оставаться надежным способом разрешения конфликтов и споров. Диалог и переговоры должны ограждать нас как от поспешных действий, так и от безвыходных ситуаций, а их эффективность должна проявляться в получении желаемых результатов, пусть даже и в ходе постепенного процесса.

Необходимо отметить, что даже через 60 лет после создания Организации Объединенных Наций в мире до сих пор сохраняется немало очагов войны и нестабильности. Террористическая деятельность не сходит на нет, а лишь разрастается. Морское пиратство, которое, как мы полагали, было искоренено, вновь становится одной из основных угроз миру и безопасности. Ближний Восток сегодня является очагом напряженности. Сирия страдает от мук

кровапролития, а в Мали отмечаются сепаратистские настроения.

В более широком смысле, мир — это нечто большее, чем просто отсутствие войны, поэтому человечество по-прежнему страдает от многих бедствий. Вместо того чтобы трудиться на благо процветания и личного и коллективного благополучия, многие направляют свою созидательную силу и энергию на дестабилизацию и разрушение, прибегая к незаконному обороту наркотиков, торговле людьми и другим нарушениям прав и свобод человека.

Кроме того, ради более двух третей населения планеты необходимо вести более активную борьбу с нищетой, невежеством, насилием, несправедливостью и всеми видами заболеваний, в частности с ВИЧ и малярией.

После многолетних трудностей моя страна, Демократическая Республика Конго, встала на путь консолидации мира и безопасности. Для достижения этой цели мы не щадили усилий, и нам удалось достичь значительного прогресса. Неустанные усилия, направленные на демократизацию, создание правового государства, развитие социально-экономической инфраструктуры, улучшение условий жизни населения, которые мы впервые начали прилагать лишь 10 лет назад в стране, живущей в условиях независимости на протяжении полувека, продолжают и сегодня, что является подтверждением решимости народа и руководства Конго стать движущей силой процесса установления мира и стабильности.

К сожалению, сейчас этот импульс находится под угрозой со стороны врагов мира. С марта 2012 года провинция Северное Киву в Демократической Республике Конго, где понятия мира, стабильности, примирения, труда и человеческого достоинства вновь начали набирать силу, к сожалению, снова приобрела печальную известность, но не как место с пейзажами, отличающимися несравненной красотой, или с необыкновенно богатым биоразнообразием, а как пример укоренившегося зла, на которое может быть обречено человечество вследствие эгоизма, экстремизма, племенного насилия и философии «кто сильнее, тот и прав».

Даже сегодня во время моего выступления в Генеральной Ассамблеи сотни тысяч детей, женщин и мужчин в Северном Киву лишены возможности

жить в мире и постоянно подвергаются бесчеловечному и унижающему достоинство обращению со стороны разрушительных сил, которыми руководят не желающие раскаяться формирования, способные причинить серьезный вред и получающие помощь извне. Дети лишены возможности посещать школу, их принуждают брать в руки и применять огнестрельное оружие против других детей, даже собственных братьев и сестер. Такая ситуация неприемлема. Она требует осуждения и должна повлечь за собой применение санкций. Мы ожидаем, что сообщество наций выполнит свои обязательства в этом отношении, а Совет Безопасности обеспечит соблюдение своих резолюций. Таково условие обеспечения их эффективности и значимости.

Мы полностью отдаем себе отчет в том, что защита нашей страны и обеспечение правопорядка и безопасности на всей нашей национальной территории зависят только от самого конголезского народа. Мы преисполнены решимости взять на себя эту ответственность и намерены посвятить этой цели все наши людские, материальные и финансовые ресурсы и даже пожертвовать своими законными устремлениями в области развития Конго. Мы также сохраняем твердую решимость гарантировать национальное единство и обеспечить равную защиту для всех конголезских граждан.

В то же время я надеюсь услышать призыв Организации в адрес всех государств-членов, в частности тех из них, которые поддаются искушению прибегнуть к насилию, соблюдать руководящие принципы Устава Организации Объединенных Наций.

В заключение я хотел бы поблагодарить всех тех, кто, находясь далеко или поблизости и являясь нашими двусторонними или многосторонними партнерами, включая Организацию Объединенных Наций, поддерживает наши усилия по построению в центре Африки единого и процветающего государства Конго, живущего в мире с самим собой и со всеми своими соседями. Я хотел бы заверить Ассамблею в том, что все усилия, затраченные на благо Демократической Республики Конго, являются надежным капиталовложением.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-французски*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю президента

Демократической Республики Конго за только что сделанное им заявление.

Президента Демократической Республики Конго г-на Жозефа Кабилу Кабанге сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Место Председателя занимает г-н Гашпар Мартинш (Ангола), заместитель Председателя.

Выступление президента Габонской Республики г-на Али Бонго Ондимбы

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Габонской Республики.

Президента Габонской Республики г-на Али Бонго Ондимбу сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Габонской Республики Его Превосходительство г-на Али Бонго Ондимбу и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Бонго Ондимба (*говорит по-французски*): Я от всей души поздравляю Председателя с его избранием на этот руководящий пост в Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии. Его избрание свидетельствует об уважении, проявленном на международной арене лично к нему и к его стране, Сербии. Могу заверить его в полной поддержке со стороны моей страны — Габона. Я также высоко оцениваю выдающуюся работу его предшественника г-на Насира Абд аль-Азиза ан-Насера во время исполнения им функций Председателя Ассамблеи на ее шестьдесят шестой сессии. Я также хотел бы вновь подтвердить нашу веру в усилия, прилагаемые Генеральным секретарем Пан Ги Муном в качестве руководителя Организации.

Наш мир, как никогда ранее, нуждается в диалоге цивилизаций и культур. Для того чтобы обеспечить более мирную обстановку на глобальном уровне, миру необходима большая терпимость, большее понимание и большее взаимоуважение между народами. В ходе нынешней сессии мы призваны пересмотреть основные принципы в интересах более эффективного реагирования на глобальные

проблемы. Я хотел бы выразить удовлетворение выбранной Председателем темой нынешней сессии: «Улаживание или разрешение международных споров или ситуаций мирными средствами», которая будет оставаться в центре наших общих усилий и нашей неизменной целью.

Проведенные нами вчера прения по вопросу о верховенстве права на национальном и международном уровнях также были приурочены к обсуждению условий, необходимых для обеспечения мира в наших странах и во всем мире. Сохраняя упор на данной задаче и работая сообща, мы можем успешнее противостоять вызовам в мире, который по-прежнему характеризуется многогранными кризисными ситуациями, проявляющимися в форме очагов напряженности по всему миру. Здесь можно привести пример ситуаций на Ближнем Востоке и в Африке, которые по-прежнему вызывают нашу озабоченность.

Сирийский кризис, который явился своеобразным продолжением «арабской весны» в прошлом году, дестабилизирует положение в ряде стран ближневосточного региона. Мы надеемся, что усилия, предпринятые Единым специальным представителем г-ном Лахдаром Брахими, помогут положить конец конфронтации и наладить диалог.

Что касается положения в Мали, мы осуждаем попытки раздела страны и разрушения объектов мирового наследия в Томбукту. Габон поддерживает усилия нового переходного правительства, Экономического сообщества западноафриканских государств и Африканского союза, направленные на восстановление территориальной целостности.

Я настоятельно призываю Совет Безопасности и государства-члены поддержать комплексную региональную стратегию Организации Объединенных Наций в отношении Сахельского региона, направленную на решение таких вопросов, как обеспечение безопасности, управления, развития и прав человека, а также гуманитарных проблем.

Когда мы входили в Совет Безопасности, мы вместе с остальными членами Совета откликнулись на призывы ливийского народа. Эта страна по-прежнему находится в состоянии тяжелого кризиса, и мы призываем Организацию Объединенных Наций продолжать усилия по укреплению политической стабильности и содействовать восстановлению страны.

Мы вновь заявляем о своем осуждении нападения на консульство Соединенных Штатов в Бенгази.

Что касается неослабевающей напряженности в восточной части братской нам Демократической Республики Конго, то мы должны продолжать оказывать коллективную поддержку этому государству в вопросах обеспечения безопасности, а также в решении политических и гуманитарных вопросов.

Я приветствую прогресс, достигнутый в Сомали в результате принятия временной конституции страны и избрания нового президента Хасана Шейха Мохамуда, которого я поздравляю и приветствую. Габон будет и далее оказывать поддержку Сомали, как мы это делали в прошлом году, предоставляя гуманитарную помощь. Я признателен Организации Объединенных Наций и Африканскому союзу за их деятельность в Сомали. Благодаря усилиям Миссии Африканского союза в Сомали и правительственных сил ситуация в плане безопасности улучшается не только в Могадишо, но и далеко за пределами столицы. Я высоко оцениваю усилия этой страны, вооруженные силы которой несут огромные потери на местах.

Я хотел бы почтить память первого премьер-министра Эфиопии Мелеса Зенауи, скончавшегося 22 августа. Всем нам известно о его работе на благо мира в Сомали и Судане, о его заслуживающих высокой оценки усилиях на посту Председателя Ориентационного комитета глав государств и правительств «Нового партнерства в интересах развития Африки» и о том внимании, которое он уделял проблеме изменения климата.

Не вызывает сомнений то, что кризисы и конфликты, которые продолжают бушевать на нашей планете, являются, по сути, полным забвением самых заветных надежд всех народов на мир и безопасность, справедливость, развитие и суверенное равенство государств. Эти заветные надежды выражают народы Палестины и Кубы, которые уже искренне стремятся к лучшему будущему. Один народ требует признания своего государства, живущего в мире и безопасности со своими соседями в рамках безопасных, международно-признанных границ, в то время как другой желает положить конец экономическому, торговому и финансовому эмбарго, которое лежит на нем тяжелым бременем. Генеральная Ассамблея неоднократно выступала в защиту чаяний этих двух народов путем принятия

многочисленных резолюций, которые наша страна безоговорочно поддерживала.

Чтобы удовлетворить чаяния всех народов, нам необходима система глобального управления, которая носила бы более сбалансированный, более демократический, более организованный характер и опиралась бы на принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций. Такая система управления должна основываться на примате международного права и уважении суверенитета государств в их стремлении к демократии и развитию.

В ходе предстоящей шестьдесят седьмой сессии мы будем уделять пристальное внимание определенным приоритетным областям, начиная с различных направлений реформы Организации, в частности с задачи активизации деятельности Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы она могла более эффективно играть свою роль в свете изменений и нынешней ситуации в мире. Мы должны укрепить роль Ассамблеи, превратив ее в активную силу и главный форум глобальной демократии. Аналогичным образом, сохраняя приверженность идее реформирования Совета Безопасности, Габон по-прежнему выступает за постоянную и справедливую представленность Африки.

Продолжая нашу практику работы в Совете, мы будем и далее уделять первоочередное внимание вопросам посредничества, предотвращения и мирного урегулирования споров и конфликтов. Мы считаем, что необходимо принимать меры до того, как споры перерастут в вооруженные конфликты, что позволит сэкономить огромные средства на операции по поддержанию мира. Однако современные реалии вынуждают нас уделять более пристальное внимание новым, многоплановым угрозам миру и безопасности, включая незаконный оборот стрелкового оружия и легких вооружений и морское пиратство, которое оказывает разрушительное воздействие в Гвинейском заливе.

Именно поэтому мы сотрудничаем с другими странами Центральной Африки в целях принятия мер по укреплению доверия, включая механизм раннего предупреждения в Центральной Африке. Мы весьма признательны за поддержку, оказываемую расположенным в нашей стране Региональным отделением Организации Объединенных Наций

для Центральной Африки в области обеспечения мира.

После вступления в должность Исполняющего обязанности Председателя Экономического сообщества западноафриканских государств я буду делать упор на региональной интеграции в качестве средства обеспечения общего экономического развития и укрепления мирных связей между государствами-членами.

Как мы знаем, у конфликтов, оказывающих разрушительное воздействие на планету, имеется множество сложных причин. Для любого долгосрочного урегулирования этих кризисов требуется такой подход, в рамках которого затронутым конфликтом странам оказывалась бы поддержка в областях организационного строительства и управления и одновременно предпринимались бы инициативы по оживлению их экономики. Поэтому Габон с большим интересом будет следить за процессом расширения роли Экономического и Социального Совета.

Многие страны по-прежнему обеспокоены экономической ситуацией. В этой связи мы призваны пересмотреть свой подход к осуществлению инициатив в области устойчивого развития. Мы должны подробно рассмотреть повестку дня в области развития на период после 2015 года, в частности вопрос о координации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, с целями в области устойчивого развития, провозглашенными в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20») (резолюция 66/288).

Крайне важно также вывести из тупика Всемирную торговую организацию посредством изменения основы для переговоров. Это позволит нам более эффективно реализовывать трехстороннюю модель оказания помощи в комплексе с привлечением инвестиций и содействием торговле в целях обеспечения устойчивого развития.

На прошлогодней сессии я отмечал, что в нашей стране ведется работа в направлении реализации поставленной нами цели стать к 2025 году страной с переходной экономикой. В течение года эта инициатива начала давать результаты в виде создания объектов инфраструктуры стратегического значения, укрепления верховенства права и начала социальных, политических и экономических реформ.

Мы продолжаем принимать меры по диверсификации экономики страны, содействуя на местном уровне расширению диапазона экспортируемых природных ресурсов, что способствует повышению достатка и созданию рабочих мест. Эти усилия должны основываться на принципе устойчивого лесопользования и рационального управления их биологическим разнообразием, которое играет крайне важное значение для окружающей среды планеты. В этом контексте мы ведем борьбу с браконьерством и контрабандной торговлей охраняемыми видами.

Я с удовлетворением отмечаю также принятие 21 июня итогового документа Конференции «Рио+20», в котором отражено признание международным сообществом необходимости сотрудничества в интересах поощрения устойчивого развития на основе совместных усилий отдельных лиц, правительств, гражданского общества и частного сектора. Руководствуясь этим принципом, я дал указание своему правительству пересмотреть институциональные рамки устойчивого развития нашей страны с целью принятия законодательства по данному вопросу. Габон пользуется также возможностями, предоставляемыми «зеленой» экономикой при борьбе с нищетой.

Мы продолжаем также заниматься развитием своих людских ресурсов, укреплением потенциала в области финансовых услуг, новых информационных технологий и экотуризма. С учетом нынешних экономических проблем недавно я принял меры по улучшению повседневной жизни наших граждан, касающиеся стоимости жизни; к числу таких мер относится, например, временное приостановление действия таможенных пошлин и налога на добавленную стоимость на отдельные товары общего потребления и строительные материалы.

В социальной сфере мы работаем над созданием национальной системы медицинского обслуживания для всех слоев габонского общества. В рамках этой системы, а также в контексте борьбы с ВИЧ и СПИДом, всем инфицированным беременным женщинам предоставляются бесплатные антиретровирусные препараты и обеспечивается медицинский уход в период беременности, а также проводятся мероприятия по охране здоровья матери и ребенка.

С целью более четкой организации предстоящих выборов мы на политическом уровне внедрили

биометрическую регистрацию избирателей. Мы продолжаем усилия по укреплению диалога со всеми основными заинтересованными сторонами в стране, в частности, в рамках Национального совета в защиту демократии.

Взятые в совокупности, эти инициативы содействуют укреплению обстановки мира, оставшейся нам в наследство от моего выдающегося предшественника, и тем самым создают благоприятные условия для поощрения благополучия граждан и инвестиций, необходимых для развития страны. Поэтому мы готовы приветствовать самые разнообразные взаимовыгодные партнерские связи и надеемся, что это станет возможным.

Нашим странам и всему международному сообществу приходится сегодня преодолевать значительные трудности. Наши усилия приведут к реализации чаяний наших народов лишь в том случае, если мы будем сотрудничать в интересах глобального управления, основанного на верховенстве права, диалоге между народами, предотвращении конфликтов, охране окружающей среды и биоразнообразия. Конечной целью, прежде всего, должно быть благополучие наших народов.

Именно в этом духе наша страна будет и впредь вносить свой вклад как в деятельность нашей Организации, так и в общие усилия по обеспечению мира, безопасности, развития и процветания для всех.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Габонской Республики за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Габонской Республики г-на Али Бен Бонго Ондимбу сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Словацкой Республики г-на Ивана Гашпаровича

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Словацкой Республики.

Президента Словацкой Республики г-на Ивана Гашпаровича сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Словацкой Республики Его Превосходительство г-на Ивана Гашпаровича и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Г-н Гашпарович (*говорит по-словацки; английский текст предоставлен делегацией*): Прежде всего я хотел бы выразить признательность и воздать должное Генеральному секретарю за его глубокую приверженность осуществлению целей и принципов Организации Объединенных Наций.

Организация Объединенных Наций и ее Генеральная Ассамблея — это уникальный инструмент, единственный глобальный форум, который является площадкой для диалога, посвященного обсуждению стратегического видения и поиску политических решений тех проблем, с которыми все мы сталкиваемся на международном, региональном и национальном уровнях. Наша обязанность и моральный долг — находить пути обеспечения мира и процветания для всего человечества. Конфликты не знают границ. Мир, в котором мы живем, настолько взаимосвязан, что любая проблема становится нашей общей проблемой, а любая угроза — угрозой, с которой сталкиваются все. В то же время мы все выигрываем от любого достигнутого успеха.

Помимо многочисленных неоспоримых преимуществ, процесс глобализации несет с собой и новые вызовы. Упомяну здесь лишь о трех из тех, которые характерны для начала XXI века: глобальный экономический кризис, экологические изменения и техногенные угрозы, включая терроризм и оружие массового уничтожения. Нам нужно глобальное партнерство и сотрудничество. Нам нужен решительный многосторонний подход. Нам нужна действенная Организация Объединенных Наций, которая могла бы эффективно руководить нашими усилиями на всех фронтах: политическом, экономическом, военном, социальном и гражданском. Нам нужна заслуживающая доверия Организация Объединенных Наций, на которую люди могли бы полагаться, поскольку она способна избавить их от бедствий войны. Нам нужно взаимодействовать для достижения нашей общей цели: обеспечение мира, безопасности и достоинства для всех.

Главная цель Организации — сохранять мир и безопасность во всем мире. Мы пережили весьма непростой год, полный неожиданных перепетий и поворотов судьбы, включая ряд новых серьезных конфликтов, вопиющие нарушения прав человека, болезни, голод, терроризм и экстремизм, а также другие угрозы миру и безопасности, которых, к сожалению, мы не всегда можем успешно предотвратить. Даже имели место нападения на дипломатов и дипломатические представительства, что мы решительно осуждаем и считаем совершенно неприемлемым.

Наша способность урегулировать постоянно возникающие конфликты, эффективность нашего реагирования на новые угрозы показывают, настолько успешно мы выполняем цели Организации Объединенных Наций. Насилие никогда не может быть надлежащим способом урегулирования спора. Открытый диалог, уважение ко взаимным разногласиям и совместный поиск мирных решений — это единственный верный путь; альтернативы ему нет. Поэтому мы высоко оцениваем призыв сосредоточить внимание именно на этом критически важном аспекте международных отношений. В соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, все мы обязаны урегулировать споры мирными средствами, с тем чтобы не ставить под угрозу мир и безопасность.

Устав Организации Объединенных Наций предоставляет нам широкий спектр инструментов, включая переговоры, расследование, посредничество, примирение, третейский суд и другие мирные средства, которые следует эффективно задействовать. Посреднические усилия под эгидой Организации Объединенных Наций являются залогом урегулирования конфликтов мирными средствами. В центре нашего внимания находятся укрепление посреднической роли Организации Объединенных Наций и доверия, улучшение осуществления Устава Организации и более строгое соблюдение его положений.

В то время, как характер конфликтов эволюционирует и изменяется, сама их суть остается неизменной — достижение поставленных целей с помощью насилия. Речь идет не только о военных действиях. Голод и нехватка воды имеют более разрушительные последствия, чем оружие. Несправедливое распределение богатства, социальное неравенство, нищета и чувство несправедливости

по-прежнему создают благодатную почву для конфликтов и споров. Люди, основные потребности которых удовлетворены, не заинтересованы в конфликтах; они, скорее, стремятся изменить свою жизнь к лучшему. В этой связи я считаю, что превентивная дипломатия — это наиболее эффективный способ обеспечения мира, устойчивого экономического роста и достойной жизни.

Крайне важно устранить основные причины конфликтов, в том числе путем сокращения масштабов нищеты, обеспечения устойчивого развития, уважения прав человека, утверждения верховенства права и соблюдения его документов, создания демократических институтов и осуществления контроля над оружием. Это — основные компоненты мира и процветания. Организация Объединенных Наций, занимаясь самыми разнообразными вопросами, располагает потенциалом для действенного оказания государствам-членам помощи в этих областях. Но она должна быть надлежащим образом уполномочена это делать.

Тем не менее наши взгляды на то, что и как Организация Объединенных Наций должна делать, по-прежнему существенно различаются. Терроризм несет явную угрозу каждому из нас, однако мы не можем найти общую основу для описания его характеристик. Изменение климата привело к существенным изменениям, повлекшим за собой реальные последствия для сельскохозяйственного производства, однако объем парниковых газов и их выбросов в атмосферу не сокращается. Разрыв между богатыми и бедными расширяется. Все более важную роль начинают играть негосударственные субъекты: многонациональные корпорации и спекулятивные инвесторы.

Кризис показал, что уязвимы даже самые развитые в экономическом плане страны. Они уязвимы тогда, когда живут за счет кредитов, когда возможные риски превышают устойчивый уровень. Кризис показал, что мир имеет пределы в каждом обществе, независимо от уровня его развития. Для мировой экономики важно, чтобы наиболее развитые в экономическом отношении страны были стабильными и, в частности, чтобы они осознавали свою ответственность за глобальное развитие и социальную стабильность во всем мире. Здесь речь идет не только о применении принципа социальной солидарности, но и об инстинкте самосохранения человечества.

Поэтому мы должны идти к общей цели: превратить Организацию Объединенных Наций в эффективную Организацию, которая будет играть ведущую роль в новых международных условиях. Необходимо, чтобы все государства-члены обладали политической волей и имели четкую программу адаптации Организации Объединенных Наций к глобальным потребностям XXI века.

Одним из инструментов предотвращения конфликтов являются ликвидация нищеты и обеспечение устойчивого развития для всех и во всех аспектах. Организация Объединенных Наций имеет в своем распоряжении все необходимые средства. Во времена серьезных финансовых проблем мы должны использовать существующие инструменты более эффективно. Нам не следует создавать новые параллельные или дублирующие структуры.

На Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20») мы пришли к выводу, что нам нужна всеобъемлющая, эффективная многосторонняя система, которая сможет действенно устранять угрозы, возникающие на пути устойчивого развития. Такая система имеет решающее значение для обеспечения мира и, разумеется, безопасности.

Мы поддерживаем инициативу «Устойчивая энергетика для всех», с которой выступил Генеральный секретарь. В контексте этой инициативы мы подчеркиваем, помимо прочего, позитивные аспекты использования ядерной энергии в таких сферах, как энергетика и здравоохранение. Я уверен, что приоритетное инвестирование научных исследований с целью повышения эксплуатационной безопасности атомных электростанций будет более полезным, чем дорогостоящее инвестирование закрытия работающих АЭС.

Словакия готова активно и конструктивно сотрудничать с партнерами, в целях максимального повышения эффективности работы системы Организации Объединенных Наций в экономической, социальной, экологической и других областях. Мы поддерживаем необходимость укрепления Экономического и Социального Совета и налаживание более эффективного сотрудничества Совета с Генеральной Ассамблеей и другими органами системы Организации Объединенных Наций.

Словакия серьезно относится к своему моральному долгу помогать развивающимся странам и

странам, находящимся в тяжелом положении. Нам осталось менее трех лет до срока реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы должны активизировать наши усилия. Будучи страной-донором, Словакия вносит свой вклад в решение неотложных проблем в области глобального развития. Несмотря на жесткий бюджет, Словакия ежегодно увеличивает свой общий взнос для оказания официальной помощи в целях развития.

Безопасный и стабильный климат, способствующий развитию, невозможно обеспечить без эффективного контроля над вооружениями и всеобщего разоружения как главных инструментов предотвращения конфликтов. Словакия выступает за заключение всеобъемлющего, универсального и юридически обязывающего договора о торговле оружием. Наша цель состоит в пресечении безответственной торговли оружием и недопущении его попадания в руки террористов, преступников и других незаконных групп. Я сожалею, что многолетние усилия, которые государства прилагали в сотрудничестве с гражданским обществом, не увенчались успехом на состоявшейся в июле 2012 года Конференции по договору о торговле оружием. Я считаю, что дальнейшие переговоры приведут к консенсусу относительно эффективного соглашения.

Мир, свободный от ядерного оружия, — это один из приоритетов, к реализации которого международное сообщество стремится уже давно. Хотя в последние годы нам удалось добиться определенного прогресса в этом плане, существуют еще страны, которые не являются участниками Договора о нераспространении ядерного оружия.

Мы удовлетворены тем, что проведение конференции по вопросу создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, запланировано на декабрь 2012 года в Хельсинки. Мы считаем, что, несмотря на достойные сожаления беспорядки, происходящие в регионе, и нежелание некоторых стран сотрудничать, мы все-таки сумеем преодолеть разногласия и совместно добиться успешного завершения этой конференции во имя нашей общей цели: установление мира и безопасности на Ближнем Востоке, который сможет жить, не испытывая страха перед ядерным оружием.

Успех этой конференции поддержал бы также продолжительные усилия, которые прилагаются для того, чтобы рассеять сомнения относительно иранской ядерной программы. Испытания ракет Ираном не способствуют укреплению уверенности в том, что иранская ядерная программа служит мирным целям.

Что касается дальнейшего совершенствования работы миростроительных миссий и повышения их эффективности, то я хотел бы упомянуть три аспекта, которые, по моему мнению, являются чрезвычайно важными: во-первых, сотрудничество между миссиями Организации Объединенных Наций; во-вторых, защита гражданских лиц и мониторинг положения в области прав человека; и, в-третьих, необходимость разработки стратегии перехода от миротворчества к миростроительству, т.е. повышение эффективности процесса осуществления реформы сектора безопасности. Более активное сотрудничество между миротворческими миссиями позволит эффективно распределять средства, оборудование и персонал между соседними миссиями, а также будет способствовать укреплению возможностей миротворческих сил Организации Объединенных Наций и позволит им адекватно реагировать на непредвиденные ситуации. Защита гражданских лиц является одной из главных задач мандатов операций по поддержанию мира. Она позволяет возрождать политические процессы в стране, включая реализацию мер, направленных на разоружение, демобилизацию и реинтеграцию комбатантов, а также простых людей, затронутых конфликтом, в том числе детей. Поскольку путь от конфликта к прочному миру тернист, нам необходимо разработать для миротворческих сил стратегии, предусматривающие ответственность за поддержание мира в принимающей стране и ее передачу с целью предотвращения дублирования инструментов и процедур.

В прошлом году международное сообщество уделило большое внимание Афганистану и предоставило значительные средства в поддержку его продвижения вперед по пути обеспечения собственной безопасности и выполнения своих обязательств. Для Словакии операция в Афганистане остается наиболее приоритетной из военных операций, проводимых за рубежом. Наши войска будут находиться в Афганистане столько, сколько будет необходимо.

Безопасность и стабильность также зависят от стабильной экономики. Поэтому мы также стремимся активизировать свое участие в предоставлении помощи в целях развития. Афганистан по-прежнему является одним из трех главных получателей предоставляемой Словакией официальной помощи в целях развития. При этом мы поддерживаем центральную роль Организации Объединенных Наций и Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану в укреплении потенциала и в деле стабилизации Афганистана. В какой бы точке мира жизнь людей ни подвергалась опасности, международное сообщество должно быть готово к решительным действиям.

Позвольте мне выразить самое глубокое сожаление в связи с конфликтом в Сирии, который привел к многотысячным жертвам. Словацкая Республика присоединилась к инициативе, участники которой просят о том, чтобы самые тяжкие, с точки зрения международного права, преступления, совершенные в Сирии, были переданы на расследование в Международный уголовный суд. Главная ответственность за защиту своих граждан всегда лежит на правительстве и демократических институтах той или иной страны. Цель заключается в создании страны, где управление будет осуществляться на основе верховенства права, где будут уважаться международные принципы и при этом будут учитываться нормы традиционного общего права.

Словакия привержена принципам Организации Объединенных Наций, закрепленным в Уставе. Мы считаем, что ключом к урегулированию глобальных проблем современного взаимозависимого мира является широкая и эффективная многосторонность. Глобальные угрозы безопасности, экономике, окружающей среде и обществу не признают границ и настолько масштабны, что ни одна страна и ни одна региональная организация не в состоянии в одиночку противодействовать им или успешно защищаться от них.

Мы уверены, что совместными усилиями мы сможем добиться успеха в рассмотрении вопросов нашей повестки дня в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Именно этого ожидают от нас граждане наших стран.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной

Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Словацкой Республики за его заявление.

Президента Словацкой Республики г-на Ивана Гашипаровича сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Федеративной Республики Нигерия г-на Гудлака Эбеле Джонатана

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Федеративной Республики Нигерия.

Президента Федеративной Республики Нигерия г-на Гудлака Эбеле Джонатана сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Федеративной Республики Нигерия Его Превосходительство г-на Гудлака Эбеле Джонатана и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент Джонатан (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поздравить г-на Еремича с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии. Я не сомневаюсь в том, что под его умелым руководством работа этой сессии увенчается успехом. Хочу также отметить прекрасную работу его предшественника - посла Насира Абд аль-Азиза ан-Насера, который старательно и очень умело руководил работой шестьдесят шестой сессии. Я должен воспользоваться этой возможностью и воздать должное Генеральному секретарю Пан Ги Муну, который продолжает умело руководить работой Секретариата нашей Организации.

Когда я выступал перед Ассамблеей в прошлом году и говорил о роли посредничества в урегулировании споров мирными средствами (см. A/66/PV.11), в мире происходили большие и резкие перемены. Начавшаяся «арабская весна» установила новые политические стандарты для социальных договоров между правительствами и теми, кем они управляют. Кроме того, Южный Судан, который сегодня занимает место за

«семейным столом» Организации Объединенных Наций, только-только обрел независимость.

С тех пор мы стали свидетелями как серьезного прогресса, так и ряда неудач. Понимая, что будущее остается неопределенным и чревато опасностями, мы всегда исходили из необходимости делать гораздо больше для закрепления наших успехов, включая разработку новых стратегий предотвращения и урегулирования конфликтов.

Примером может служить ситуация в Сирии, которая по-прежнему лежит тяжелым грузом на коллективной совести мира. Каждый день со времени начала этого конфликта ни в чем не повинные люди погибают и лишаются средств к существованию, десятки тысяч других бегут в соседние страны в поисках убежища. Я хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы призвать сирийский народ в условиях, когда международное сообщество, по-видимому, не может принять какие-то конкретные согласованные меры, одуматься и найти такие пути урегулирования кризиса, которые служили бы интересам всех сирийцев.

Именно в контексте урегулирования многочисленных кризисов, охвативших наш мир, я предложил создать при Канцелярии Генерального секретаря комиссию по посредничеству в конфликтах в целях дальнейшего усиления механизмов раннего предупреждения и инициатив Организации Объединенных Наций в области миростроительства. Приобретенный в других местах опыт дает нам основание полагать, что создание такого механизма имеет смысл. Нигерия готова сотрудничать с другими странами в обеспечении того, чтобы защита ни в чем не повинных гражданских лиц, оказавшихся в ситуациях конфликта, стала приоритетной задачей Организации Объединенных Наций.

На мой взгляд, тема шестьдесят шестой сессии созвучна с темой шестьдесят седьмой сессии — улаживание или разрешение международных споров или ситуаций мирными средствами. Обе эти темы касаются мирного урегулирования споров. Это созвучие, по моему мнению, свидетельствует о том, что Организация Объединенных Наций последовательно и обоснованно занимается вопросами мира и безопасности.

Членство Нигерии в Совете Безопасности в 2010 и 2011 годах дало нам возможность поработать вместе с другими странами над осуществлением

сложной повестки дня Организации Объединенных Наций в области мира и безопасности. Для нас было большой честью иметь возможность внести свой вклад в усилия Организации Объединенных Наций и международного сообщества, направленные на то, чтобы улучшить мир и сделать его более безопасным.

Нигерия и другие страны, недавно вставшие на путь экономического развития, продолжают демонстрировать свою способность вносить ценный вклад в работу всех органов Организации Объединенных Наций, включая Совет Безопасности. В связи с этим мы должны сейчас взять на себя обязательство ускорить давно назревшие реформы Совета Безопасности. Они, несомненно, превратят Совет в более справедливый, более инклюзивный и более эффективный орган. Нигерия считает, что реформированный Совет Безопасности с расширенным составом постоянных членов выиграл бы от уникального опыта и уникальных возможностей, которые региональные представители могли бы привнести в его работу.

Большую обеспокоенность вызывает то, что многие регионы мира, включая субрегион Западной Африки, страдают от политических кризисов и мятежей. Например, в некоторых частях нашей собственной страны мы сталкиваемся с угрозами в связи с деятельностью экстремистов и боевиков, прибегающих к тактике квазитеррора. В ответ мы предпринимаем действия по разным направлениям: мы стремимся устранить коренные причины этих угроз, изучить возможности для диалога и улучшить правоохранительную деятельность в целях обеспечения общественной безопасности.

Международное сотрудничество также является одним из ключевых факторов в решении наших проблем в области безопасности. Мы подписали двусторонние соглашения со своими соседями: Камеруном, Республикой Нигер и Чадом. На многостороннем уровне мы ведем работу в рамках Комиссии по освоению бассейна озера Чад, которая является отличной платформой для сотрудничества. Эти усилия направлены на обеспечение безопасности наших стран и недопущение использования экстремистами нашего региона в качестве убежища. Мы убеждены в том, что эти меры позволят остановить поток стрелкового оружия и легких вооружений и доступ к такому оружию, которое стало в Африке поистине оружием массового

уничтожения и самым мощным источником нестабильности. На самом деле, свободный ввоз в Африку стрелкового оружия и легких вооружений из развитых стран, которые их производят, является одной из серьезнейших проблем, с которыми наш континент сталкивается в современном мире.

Нигерия по-прежнему считает Генеральную Ассамблею настоящей платформой для коллективных действий по решению вопросов, представляющих общий интерес для всех наций. Один из таких вопросов, который заслуживает серьезного внимания со стороны Организации Объединенных Наций, — это принятие юридически обязательного договора о торговле оружием. Я считаю, что этот важный документ мог бы мобилизовать международное сообщество в целях регулирования поставок обычных вооружений и пресечения незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями. Нет сомнений в том, что отсутствие глобального консенсуса в вопросе контроля за потоком такого оружия, в том числе стрелкового оружия и легких вооружений, подпитывает конфликты, сдерживает рост и развитие и увеличивает число нарушений прав человека.

Лучом надежды стало успешное завершение в начале этого месяца проходившей под председательством Нигерии второй Конференция Организации Объединенных Наций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней, включая беспрецедентное принятие итогового документа. Мы ожидаем, что эти позитивные достижения скажутся на всем разоруженческом процессе Организации Объединенных Наций, включая Конференцию по разоружению, Комиссию по разоружению и другие механизмы разоружения.

Взаимосвязь между разоружением, миром и безопасностью и развитием является аксиомой, она самоочевидна. Деятельность Комиссии Организации Объединенных Наций по жизнеспасаящим товарам для женщин и детей — работой которой я имею честь руководить совместно с премьер-министром Норвегии г-ном Йенсом Столтенбергом — основана на признании необходимости служить интересам женщин и детей и улучшать их здоровье во имя будущего прогресса человечества. Создание этой Комиссии — поистине крупное достижение, за

которое мы признательны мудрому Генеральному секретарю г-ну Пан Ги Муну. Главная цель Комиссии заключается в том, чтобы предоставлять медицинские ресурсы и другие жизненно необходимые товары более дешевым, доступным и своевременным способом, что позволит к 2015 году спасти жизнь по меньшей мере 4 миллионам женщин и детей во всем мире и поможет достижению связанных со здоровьем целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Мое правительство, обеспокоенное неприглядной ситуацией по части материнской и детской смертности в Нигерии, принимает меры для обращения вспять этой неблагоприятной тенденции в тесном сотрудничестве с Комиссией и связанным с ней движением «Каждая женщина, каждый ребенок».

В связи с этим мы считаем, что миру пора задуматься о времени после 2015 года, который определен в качестве срока достижения ЦРДТ. 2015 год не является конечным пунктом; это лишь веха на пути к более совершенному, более безопасному, более здоровому и более гуманному миру. Именно в этом духе Нигерия будет участвовать в предстоящем межправительственном процессе по рассмотрению вопроса о выработке конкретных и ориентированных на определенные действия целей в области устойчивого развития на период после 2015 года.

Устойчивое развитие и прогресс — это два сокровенных чаяния любого государства, и они не могут быть реализованы без мира и безопасности. Понимая это, Нигерия делает и будет делать все возможное для достижения регионального и международного мира и безопасности, тесно взаимодействуя с Организацией Объединенных Наций, Африканским союзом и Экономическим сообществом западноафриканских государств (ЭКОВАС).

Однако недавно в нашем субрегионе произошел ряд негативных событий: я имею в виду, в частности, неконституционную смену правительства и мятежи. В Мали возникший в результате такого развития событий политический кризис обострился до мятежа, который угрожает единству страны. Нигерия и ЭКОВАС совместно работают для преодоления этой угрозы, которая может распространиться на соседние страны и дестабилизировать весь регион. Гвинея-Бисау — это еще один очаг нестабильности в субрегионе, и для его устранения Нигерия взаимодействует с Экономическим сообществом западноафриканских государств. Так,

Руководящий орган глав государств и правительств государств — членов ЭКОВАС учредил контактную группу во главе с Нигерией, чтобы помочь создать переходное правительство для восстановления политического и конституционного порядка. Для достижения этой цели Нигерия предоставила временному правительству Гвинеи-Бисау средства в размере 10 млн. долл. США в качестве помощи в стабилизации положения в стране.

Общая ситуация в области безопасности в субрегионе Западной Африки должна и впредь вызывать интерес и обеспокоенность у остальной части международного сообщества. Я думаю, что выражу мнение многих членов Ассамблеи, если скажу, что Западная Африка не может позволить себе возобновления повстанческой деятельности. Хотя ЭКОВАС принимает меры для урегулирования ситуации в Мали, особенно на севере, для закрепления недавних достижений в деле обеспечения мира и стабильности в Мали и во всем субрегионе потребуются срочная помощь со стороны Организации Объединенных Наций и поддержка со стороны других партнеров.

Давняя приверженность Нигерии продвижению вопросов, представляющих особый интерес для Африки, широко признана. Нигерия играла решительную и крайне важную роль во всех последних событиях в Африке, включая борьбу за независимость и самоопределение и борьбу с апартеидом, колониализмом и дискриминацией.

Сегодня мы находимся в авангарде борьбы с экстремизмом, терроризмом и любыми проявлениями бессмысленного насилия. Мы будем непреклонны и непоколебимы в нашей решимости защищать наших граждан и других лиц, проживающих в пределах наших границ, и, по возможности, распространить такую защиту на другие страны в нашем регионе.

Мы знаем, что ни одной стране еще не удалось в одиночку победить темные силы терроризма и насилия. Очевидно, что это зло, для устранения которого необходимо международное сотрудничество. Поэтому мы призываем международное сообщество и всех наших единомышленников самым серьезным образом заняться решением этой проблемы.

В заключение я не могу не сказать о той важной поддержке, которую нигерийцы продолжают

оказывать Организации Объединенных Наций не только в укреплении, но и в поддержании международного мира и безопасности. Мы будем укреплять и углублять сотрудничество с Организацией Объединенных Наций в проведении операций по поддержанию мира во всем мире. Мы и впредь готовы уделять особое внимание обеспечению значимого и эффективного вклада в ее присутствие и, при необходимости, в столь важные операции по поддержанию мира, особенно в Африке.

События последних недель продемонстрировали, насколько взаимосвязанным стал наш мир и как инцидент в одном районе мира может отразиться на ситуации в других районах. Урок, который необходимо из этого извлечь, состоит в том, что свободу самовыражения не следует рассматривать как лицензию на подстрекательство. Свободой, которой мы все очень дорожим, следует пользоваться мудро и осознанно. Свобода слова и религиозная терпимость должны быть не взаимоисключающими понятиями, а взаимодополняющими. Мы отвергаем насилие и сожалеем о бессмысленной гибели людей и уничтожении материальных ценностей. Мы осуждаем преднамеренное поношение религиозных и культурных убеждений и традиций, которое вызывает лишь обратную реакцию.

По мере того как мир приобретает новые знания и движется к процветанию, человечество должно становиться более зрелым и набираться мудрости. Во всех своих действиях мы должны руководствоваться сочувствием и заботой о ближнем. Мы должны сделать так, чтобы ни одна страна и ни один уголок мира не остались за бортом человеческого прогресса. Действуя сообща, в духе приверженности общей цели, мы можем добиться успеха в построении инклюзивного, более безопасного и процветающего мира для нынешних и будущих поколений. Организация Объединенных Наций должна с новой энергией возглавить эти усилия.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Федеративной Республики Нигерия за его выступление.

Президента Федеративной Республики Нигерия г-на Гудлака Эбея Джонатана сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Маршалловы Острова г-на Кристофера Джорбона Лоеака.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Генеральная Ассамблея заслушает выступление президента Республики Маршалловы Острова.

Президента Республики Маршалловы Острова г-на Кристофера Джорбона Лоеака сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Маршалловы Острова Его Превосходительство г-на Кристофера Джорбона Лоеака и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Лоеак (*говорит по-английски*): Я тепло приветствую Ассамблею от имени Маршалловых Островов и говорю ей «Йокве».

Республика Маршалловы Острова сначала родилась в сердцах и умах нашего народа, но создавать свою государственность мы начали под флагом Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций поистине является нашим вторым домом. Наша уникальная история — от подопечной территории Организации Объединенных Наций до ее государства-члена — заслуживает того, чтобы международное сообщество помнило о ней и двадцать лет спустя после того, как нас приняли в члены Организации Объединенных Наций.

Через три года будут рассматриваться итоги реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Маршалловы Острова преисполнены твердой решимости добиться большего прогресса, особенно в отношении достижения полного доступа к нормальному образованию и достойной занятости и обеспечения устойчивой ситуации в плане окружающей среды. ЦРДТ — это не просто какие-то отстраненные цифры или статистические данные. ЦРДТ — это лица наших детей; ЦРДТ — это наши классные комнаты и больницы. Одна из наших срочных и неотложных задач — это улучшить интеграцию наших двусторонних и региональных путей развития, ведущих к достижению ЦРДТ, обеспечить, чтобы все усилия

прилагались в одном направлении и в интересах достижения общих целей.

Азиатско-Тихоокеанский регион все больше привлекает к себе внимание всего мира, и такое же внимание должно быть направлено на Маршалловы Острова. Будущее нашей страны по-прежнему в наших руках, и наше будущее будет неплохим, если мы и наши партнеры предпримем решительные действия, которые необходимы для его изменения.

Сегодня Маршалловы Острова привержены тому, чтобы стать поистине примером успеха в Тихоокеанском регионе. Мы будем принимать конкретные меры для достижения устойчивого и реального прогресса в реализации ЦРДТ и обеспечении экономической независимости, основываясь на расширении частного сектора, особенно в том что касается наших главных секторов — рыболовства и туризма. У нас прост нет альтернативы; мы должны переписать свое будущее.

Мы смотрим в будущее, имея в виду конкретные цели, а не какие-то общие соображения. Я просил свое правительство определить конкретные, измеримые цели в области развития. Я также просил свое правительство составить перечень мер, которые нам необходимо принять вместе с нашими партнерами для их достижения. Сегодня я обращаюсь к двусторонним партнерам, в частности к нашим ближайшим партнерам, а также к Генеральному секретарю и к Форуму тихоокеанских островов и его региональным учреждениям и прошу их отреагировать на наши действия. Я надеюсь, что в будущем году я уже буду рассказывать Ассамблее не о нашем бедственном положении, а о наших успехах.

Легко, да и уместно возлагать вину на международное сообщество, особенно в том, что касается изменения климата и сокращения рыбных запасов, — сферах, в которых публичные политические заверения наших партнеров зачастую приносятся в жертву их эгоистическим интересам, как только закроются двери залов, в которых велись переговоры. Однако в конечном итоге бремя по достижению более значительных национальных успехов должны нести правительство Маршалловых Островов и наш народ. Какими бы несправедливыми ни были результаты многосторонних переговоров для самых малых государств, мы должны и будем делать все,

что в наших национальных силах, для обеспечения более светлого будущего. И нас ничто не остановит.

В этом Маршалловы Острова далеко не одиноки. Многие тихоокеанские островные государства сталкиваются с аналогичными проблемами. Наш коллективный прогресс в Тихоокеанском регионе не должен стать одной из основных тем глобальной конференции 2014 года, посвященной малым островным развивающимся государствам, которая пройдет в Тихоокеанском регионе. Следующий саммит Форума тихоокеанских островов состоится в следующем году в Маршалловых Островах, и на этом мероприятии мы узнаем не только о серьезном и впечатляющем прогрессе в реализации основных социальных и экологических целей, но и о том, что в Тихоокеанском регионе будет происходить вполне реальное расширение партнерства между государственным и частным секторами.

С 1954 года руководители Маршалловых Островов, посещая Организацию Объединенных Наций, обсуждают вопрос о воздействии 67 ядерных испытаний, проведенных на наших землях в то время, когда мы имели статус подопечной территории Организации Объединенных Наций. Это наша важнейшая внешнеполитическая проблема, и она представляет собой нечто большее, нежели просто историческое наследие. Это современная реальность наших местных общин. Организация Объединенных Наций санкционировала многие из этих испытаний в двух своих резолюциях, принятых в 1954 и 1956 годах; в них также содержались заверения в отношении наших основных прав человека и нашего полного права относительно безопасного возвращения на нашу землю. Между тем сегодня еще очень многие из жителей Маршалловых Островов остаются «ядерными кочевниками», по-прежнему не имея возможности для безопасного возвращения. Хотя я согласен с тем, что в этом плане уже предприняты серьезные усилия, следует отметить, что период полураспада радиоактивных материалов длится на протяжении жизни нескольких поколений, и поэтому требуется сделать гораздо больше.

Но сегодня впервые со времени принятия резолюции 1956 года, когда мы находились под опекой, Организация Объединенных Наций наконец нарушила молчание. В начале этого месяца Специальный докладчик по правам человека и токсичным отходам г-н Калин Георгеску представил свой

доклад, касающийся программы ядерных испытаний на Маршалловых Островах (A/HRC/21/48/Add.1) Совету по правам человека в Женеве. Специальный докладчик представил важные данные, которые свидетельствуют о том, что боль, недоверие, прогресс и неудачи народа Маршалловых Островов на протяжении десятилетий — все это так или иначе связано с правами человека и что международное сообщество должно отреагировать на эту ситуацию не просто молчанием. Народ Маршалловых Островов заплатил слишком дорогую цену за тот единственный случай, когда Организация Объединенных Наций прямо санкционировала применение ядерного оружия.

Я настоятельно призываю все соответствующие стороны — Соединенные Штаты, все международное сообщество и его учреждения — вместе с Маршалловыми Островами и членами Форума тихоокеанских островов приветствовать конкретные рекомендации Специального докладчика как хорошую возможность для обеспечения прогресса в восстановлении тех прав человека, которые не должны были быть утрачены. Нельзя допустить, чтобы доклад Специального докладчика просто пылился на полке; вместо этого он должен стать основой новых усилий, особенно со стороны международных учреждений. У нас больше нет времени для избитых обвинений. Маршалловы Острова не должны потерпеть неудачу в реализации прав человека своих граждан. Там, где не старые решения не работают, мы должны обязательно выработать новые.

Мы не только малое островное государство, но и настоящая океанская держава. Наше устойчивое рыболовство представляет собой прямой путь к тем самым экономической мощи и социальному развитию, к которым я только что призывал. Однако наши устремления очень часто подрываются узкими и эгоистическими коммерческими интересами тех государств, входящих в Комиссию по рыболовству в западной и центральной частях Тихого океана, которым следовало бы сотрудничать с нами как с близкими политическими партнерами. Для нас наше коллективное развитие в регионе Тихого океана — не просто оторванный от всего остального вопрос, изобилующий техническими терминами. Это единственная надежда на экономическое выживание всей нашей страны, да и всего Тихоокеанского региона. Мы получаем лишь один цент

из каждого доллара реальной прибыли от рыбопромышленной деятельности. Кроме того, несмотря на предупреждения научных кругов, нагрузка на основные рыбопромышленные виды лишь возрастает, а не снижается. Продолжающиеся в течение многих десятилетий в Организации Объединенных Наций словесные заверения в приверженности устойчивому развитию, по-видимому, никак не влияют на некоторых из наших партнеров по рыбному промыслу.

Участники подписанного в Науру Соглашения образовали крайне важное политическое движение, которое недавно добилось в Морском надзорном совете сертификации устойчивого рыболовства; вероятно, это самый большой успех применительно к такой рыбохозяйственной деятельности во всем мире. В Тихоокеанском регионе мы уже активно претворяем в жизнь те самые меры в области устойчивого развития, которые были согласованы на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20»), и создаем свою собственную тихоокеанскую торговую марку. Посмотрим, продолжат ли ключевые государства, занимающиеся экспедиционным рыболовством, совместно с нами создавать кардинально новый рыбный промысел или же предпочтут остаться в стороне.

Республика Маршалловы Острова относится к числу низколежащих государств мира, и прогнозы о повышении уровня моря более чем на один метр чреватые серьезной опасностью для нашей будущей государственности, — опасностью, которую мы только начинаем осознавать и учитывать. Достигнутое в прошлом году на основе Дурбанской платформы знаменательное соглашение, подготовленной на Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата 2011 года, открыло новую главу в истории Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКООНИК), предоставив в наше распоряжение единый, юридически обязательный протокол, который к 2020 году будет применяться ко всем государствам. Это соглашение также предусматривает активизацию неотложных усилий, необходимых для того, чтобы ликвидировать глобальный пробел в области уменьшения последствий изменения климата. Времена бесконечного раскола между Севером и Югом теперь миновали,

и привычное перекалывание вины друг на друга должно прекратиться.

Но мир больше не может ждать переговоров. Мы должны не заниматься самоуспокоением, если мы всерьез хотим уменьшить опасность, угрожающую нашему будущему. Все государства и все стороны должны делать больше на любых мероприятиях и форумах для ведения переговоров. У нас на Маршалловых Островах имеются общенациональный энергетический план и предусмотренная РКООНИК цель сокращать наши выбросы, повышать нашу эффективность и внедрять новые технологии, такие как преобразование термальной энергии океана, которые могут превратить нас в государство, не использующее углероды. Я задаю вопрос всему остальному миру: поддержит он нас в расширении масштабов этого замысла? Произойдет ли это достаточно быстро?

Задача адаптации к изменению климата ставит, возможно, наиболее сложные проблемы перед любым низколежащим государством, но мы, тем не менее, должны их решить. Мы не можем полагаться лишь на неопределенную структуру финансирования глобальных климатических мер в наших важнейших усилиях по адаптации, которые необходимы для нашего выживания. На фоне огромных объемов — до 100 млрд. долл. США в год — средств будущего Зеленого климатического фонда и на фоне других усилий наши сравнительно скромные потребности легко не заметить. Наши растущие насущные потребности на местном уровне больше нельзя удовлетворять при помощи теоретических изысканий и оторванных от реальности экспериментальных проектов. В настоящее время Маршалловы Острова в значительной степени зависят от международной помощи. У нас практически нет других средств для обеспечения адаптации. Растущая, пусть, может быть, и необоснованная, уверенность в том, что мы должны финансировать некоторые из наших собственных усилий по адаптации, вероятно, является наиболее веским основанием для быстрого развития нашего частного сектора. Мы также должны создать финансовую безопасность за счет концепции «долг в обмен на адаптацию», которой придерживаются Маршалловы Острова и другие малые островные государства.

Организация Объединенных Наций не может обмануть ожидания наиболее уязвимых стран и должна более эффективно использовать усилия

всех необходимых сторон. Маршалловы Острова настоятельно призывают другие страны содействовать значимому участию Тайваня в рамках системы Организации Объединенных Наций и международного сообщества. Тайвань должен иметь возможность участвовать в качестве наблюдателя в РКООНИК и в Международной организации гражданской авиации, как он уже участвует в работе Всемирной ассамблеи здравоохранения, и необходимо признать его потенциал в достижении ЦРДТ.

Международное сообщество должно предпринимать действия не только для устранения угроз в долгосрочной перспективе, но и для снижения уровня обеспокоенности в связи с насущными проблемами в сфере безопасности. Недавно проявившаяся напряженность в более обширном Тихоокеанском бассейне является серьезной проблемой для региона тихоокеанских островов, который может развиваться только в условиях безопасности и стабильности. Я настоятельно призываю разрешить эти вопросы, в том числе вопрос Восточно-Китайского моря, мирным способом — посредством широкого диалога с участием всех ключевых сторон.

Самые малые государства в мире, многие из которых находятся в Тихом океане, начинают играть на международной арене важную и уникальную роль. Однако такие государства, как Маршалловы Острова, также в значительной степени зависят от решительных многосторонних действий. Соответственно, они должны иметь возможность полагаться на Организацию Объединенных Наций и ее членов не просто символически. В это важное для всего международного сообщества время остро необходимо решительное и смелое руководство.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Маршалловы Острова за его заявление.

Президента Республики Маршалловы Острова г-на Кристофера Джорбона Лоеака сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Науру г-на Спрента Арумого Дабвида.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Науру.

Президента Республики Науру г-на Спрента Арумого Дабвида сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Демократической Республики Науру Его Превосходительство г-на Спрента Арумого Дабвида и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Дабвида (*говорит по-английски*): Позвольте мне поздравить г-на Еремича с вступлением на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии, а также поблагодарить его предшественника, его Превосходительство г-на Насира Абд аль-Азиза ан-Насера, за эффективное руководство работой в ходе шестьдесят шестой сессии. Я заверяю Председателя в том, что наша делегация готова всемерно поддерживать его и сотрудничать с ним во время его пребывания в должности.

Когда министр Поль-Анри Спаак, также один из предшественников нынешнего Председателя, объявлял открытой первую сессию Генеральной Ассамблеи, этот орган был совершенно иным. Мир только что вышел из самой разрушительной войны за всю историю человечества, и на Организацию Объединенных Наций была возложена сложнейшая задача вновь соединить все народы мира воедино. Объединить первоначальных членов в количестве 51 государства вокруг единой цели — это была задача, требовавшая титанических усилий (подобные усилия, предпринимавшиеся всего за десятилетие до этого, не дали результата), однако ставки были слишком высоки, и поэтому потерпеть фиаско было никак нельзя. Так эта Организация всерьез приступила к длительному процессу укрепления верховенства международного права, опираясь на принципы отказа от агрессии и суверенного равенства всех государств.

Свидетельством успеха тех, предпринятых на начальном этапе, усилий стало то, что количество членов Организации Объединенных Наций увеличилось до 193 стран, а последние 67 лет были временем относительной стабильности. И хотя выгоды системы многосторонних отношений в течение этого времени зачастую распределялись неравномерно, что можно сказать и о затратах, обещание

более стабильного и безопасного будущего для всех наделяло Организацию Объединенных Наций легитимностью, которая была необходима ей для осуществления своего сложного мандата. Тем не менее, мы никогда не должны забывать о том, что легитимность, лежащая в основе нашей важной работы здесь, не является правом, дарованным при рождении; мы должны его заслужить. Когда наши слова превращаются в пустой звук, над такой легитимностью нависает угроза.

Задаче наших далеких предшественников было строительство. Сегодняшняя же задача, возможно еще более сложная, — это восстановление. Мы тонем в пучине растянувшихся на десятилетия невыполненных обещаний. Если не считать короткого периода возрождения в начале 1990-х годов, то система многосторонних отношений по большей части сведена к борьбе за ограниченные ресурсы, к разрушительной схватке за большой кусок экономического пирога, приукрашенной пустой риторикой. Посмотрите на первые строки любого международного соглашения, и вы увидите многократное подтверждение наших не имеющих юридической силы обязательств стремиться к достижению наших благородных идеалов. Возможно, их наибольшая ценность заключается в том, что они напоминают нам, как часто мы довольствовались слишком малым. Для того чтобы наши многосторонние учреждения и впредь эффективно решали возникающие на глобальном уровне проблемы, наши слова должны быть наполнены смыслом. Ставки снова слишком высоки, и потерпеть фиаско никак нельзя. Это со всей очевидностью подтвердилось в ходе переговоров об изменении климата. Этим летом мы получили еще одну порцию поистине ужасающих новостей. Площадь ледового покрова в Арктике достигла рекордно низких показателей за всю историю наблюдений, побив предыдущий рекорд на ошеломляющие 18 процентов. Сегодня некоторые ученые предсказывают, что уже через пять лет Северный Ледовитый Океан летом не будет покрываться льдом. Таяние ледников уже самым серьезным образом сказывается на погоде во всем мире и, возможно, было одним из факторов, вызвавших аномальную жару, которая в этом году наблюдалась во многих местах.

Буквально на прошлой неделе в одном из новых исследований говорилось о том, что в результате повышения температуры на 1,2 градуса по Цельсию

может быть утеряна половина всех коралловых рифов. Далее ученые пришли к следующему выводу: «Сомнений практически не осталось... если средняя температура в мире повысится на 2 градуса по Цельсию, то в прибрежных экосистемах коралловых рифов почти не останется...» Это будет иметь разрушительные последствия для экономики малых островов и для прибрежных общин по всему миру, не говоря уже об ошеломляющей и необратимой утрате биологического разнообразия, от чего пострадает наше общее природное наследие. Все чаще и чаще в исследованиях приходят к выводу о том, что возможность ограничить повышение температуры даже 2 градусами быстро ускользает, если уже не ускользнула.

Тем временем уровень выбросов парниковых газов продолжает расти с каждым годом, и этому не видно конца. Возможно, малые острова ощущают это на себе первыми, как та канарейка в шахте, однако все мы стоим непосредственно перед лицом глобальной катастрофы.

Показательно, насколько снизились наши амбиции в деле преодоления кризиса буквально за три года. На пятнадцатой сессии Конференции государств — участников Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, состоявшейся в Копенгагене (Дания), речь шла о спасении мира. На Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата в Канкуне (Мексика), речь шла о спасении процесса. А на Конференции сторон, выступающей в качестве совещания государств — участников Киотского протокола, которая состоялась в Дурбане (Южная Африка), речь уже, похоже, шла не о спасении, а о том, чтобы отложить решение проблем на потом.

Вместо осознания все большей неотложности нашей работы по реагированию на углубляющийся климатический кризис, мы могли наблюдать планомерный отказ от международного режима и согласованные усилия, направленные на отсрочку дополнительных мер до 2020 года. Подобный итог является неприемлемым. Для поддержания хоть какого-то авторитета системы многосторонних отношений мы должны перейти к чрезвычайным мерам, а обладающие наибольшим потенциалом страны должны немедленно начать мобилизацию значительных ресурсов, необходимых для преобразования энергетической инфраструктуры, питающей глобальную экономику. Этот процесс

необходимо начать на восемнадцатой сессии Конференции государств — участников Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в Дохе — с переориентации приоритетов применительно к усилиям по смягчению последствий в период до 2020 года и с мобилизации средств осуществления, включая финансирование, технологии и наращивание потенциала.

Делегация Науру прибудет в Доху во всеоружии, для того чтобы внести свой вклад в эти глобальные усилия. Мы поставили перед собой очень смелую цель: довести использование возобновляемых источников энергии до 50 процентов к 2015 году. Мы полагаем, что это в наших силах, но для этого нам потребуется финансирование по линии борьбы с изменением климата из международных источников. Как и в большинстве развивающихся стран, в нашем случае ключевую роль в решении этой амбициозной задачи будет играть получение средств для ее выполнения.

Конечная цель Конвенции об изменении климата заключается в стабилизации выбросов парниковых газов на уровне, который позволит избежать опасного вмешательства в климатическую систему, с тем чтобы экосистемы могли адаптироваться естественным образом, чтобы не создавалось угрозы для производства продовольствия и чтобы экономическое развитие могло далее осуществляться на устойчивой основе. Нам нужно прекратить притворяться, будто все это по-прежнему легко достижимо.

Мы должны осознать, что мы уже настолько загрязнили атмосферу, что многие опасные последствия изменения климата теперь неизбежны. Поэтому система Организации Объединенных Наций должна приступить к анализу и поиску решения проблем, связанных с последствиями изменения климата, в плане безопасности. Если мы не примем меры уже сейчас, то изменение климата в будущем будет становиться все большим фактором в возникновении конфликтов. Усиление конкуренции за сокращающиеся природные ресурсы, отсутствие безопасности в области продовольственного обеспечения и водоснабжения и вынужденная миграция — вот лишь некоторые из проблем в области безопасности, которые изменение климата грозит сделать еще острее. Поэтому малые островные развивающиеся государства (МОСТРАГ) Тихого океана призывают назначить специального

представителя по климату и безопасности, обеспечив его необходимыми ресурсами, для того чтобы можно было начать анализ угроз безопасности, связанных с изменением климата, и вести совместную работу с заинтересованными государствами-членами по укреплению их устойчивости. Кроме того, в адрес Генерального секретаря Организации Объединенных Наций следует направить просьбу провести оценку способности системы Организации Объединенных Наций реагировать на различные связанные с безопасностью последствия изменения климата. Государства-члены, особенно наиболее уязвимые из них, должны быть уверены в том, что международное сообщество располагает инструментами и ресурсами для реагирования на этот кризис.

Некоторые страны скептически относятся к участию Совета Безопасности в решении вопросов изменения климата. Это понятно, поскольку нынешний состав Совета недостаточно полно отражает многообразие членского состава Организации Объединенных Наций. Настало время исправить такое положение. Однако реформа не должна ограничиваться лишь вопросом членства. Совет также должен быть форумом для обсуждения проблем в области безопасности всех стран, а не только тех проблем, которые волнуют наиболее могущественных из них.

Инициативы Организации Объединенных Наций в области устойчивого развития всегда изобиловали возвышенной риторикой, но при этом на них выделялось мало ресурсов. Многие страны, включая мою страну, вероятно, не смогут достичь своих целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в некоторых случаях в этих процессах даже наблюдается движение в обратном направлении в связи с недавним глобальным экономическим спадом. В то же время приток по ряду каналов официальной помощи в целях развития уменьшается, что чревато дальнейшим подрывом наших возможностей по достижению ЦРДТ.

Мы часто забываем о том, что океаны покрывают 70 процентов поверхности Земли и что здоровье морских экосистем имеет жизненно важное значение для устойчивого развития и надежности источников доходов малых островов. Для многих из нас единственным по-настоящему ценным природным ресурсом является рыба. Рыбный промысел составляет основу наших усилий по искоренению нищеты

и обеспечению источников доходов для нашего населения. Для нас рыбный промысел — это не просто один из секторов экономики, а зачастую — единственная значимая отрасль хозяйства, и мы должны ревностно оберегать наши скромные природные богатства, для того чтобы они могли обеспечить существование многих грядущих поколений.

Хотя итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, проходившей в Рио, дал мало конкретных результатов, все же в нем удалось закрепить видение представителей МОСТРАГ Тихого океана — так называемую концепцию «синей экономики». Новые положения, при условии их полного выполнения, могут помочь остановить резкое сокращение рыбных запасов. Мы приветствуем признание проблемы закисления океана в качестве новой угрозы и должны работать сообща, чтобы обеспечить устойчивость морских экосистем к последствиям изменения климата. Обязательства, взятые в Рио, должны быть подкреплены реальными ресурсами, с тем чтобы они могли принести конкретные результаты на местах.

Конференция в Рио также дала новый импульс процессу превращения островов в модель устойчивого развития: ее участники договорились о созыве третьей Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, которую планируется провести в Тихоокеанском регионе в 2014 году. Данная Конференция даст международному сообществу возможность выполнить обещания, данные в рамках Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии осуществления, путем постановки конкретных целей и мобилизации реальных ресурсов. Мы призываем международное сообщество оказать поддержку Конференции и проявить политическую волю, необходимую для обеспечения ее успешного итога. На первой Встрече на высшем уровне «Планиета Земля» ее участники согласились с тем, что устойчивое развитие МОСТРАГ станет первой проверкой надежности глобального партнерства. Мы должны продемонстрировать миру, что это партнерство действительно имеет какой-то смысл.

Главный аспект этой работы должен заключаться в укреплении международной системы таким образом, чтобы можно было эффективнее решать весь набор уникальных проблем, стоящих перед МОСТРАГ, что, в частности, должно

предусматривать создание официальной категории МОСТРАГ в Организации Объединенных Наций. Наш 20-летний опыт показывает, что нынешние механизмы улучшения перспектив устойчивого развития МОСТРАГ неэффективны. Мы должны продемонстрировать, что многосторонняя система является достаточно гибкой для того, чтобы эволюционировать в ответ на выявленные недостатки в ее работе.

Науру приветствует то внимание, которое благодаря теме общих прений этого года уделяется необходимости разрешения споров мирными средствами, и высоко оценивает усилия, которые предпринимают Тайвань и Китай в целях снижения напряженности и активизации сотрудничества. Я призываю государства-члены поддержать продолжение диалога между двумя берегами Тайваньского пролива и заинтересованными сторонами спора о Восточно-Китайском море и признать позитивную роль Тайваня в укреплении мира и стабильности в Восточной Азии. Науру выступает за скорейшее мирное урегулирование ситуации в Южной Осетии и Абхазии на основе уважения достоинства людей и их прав как суверенной нации.

Науру по-прежнему поддерживает право Израиля на жизнь, свободную от страха перед терроризмом. Мы признаем также право Палестины на государственность, основанную на решении о двух государствах, которого можно достичь только мирным путем.

Проблемы, стоящие перед международным сообществом, велики, и решить их можно лишь благодаря согласованным многосторонним усилиям. Задача, стоящая перед Председателем Еремичом, равно как и наша общая задача, заключается в том, чтобы начать процесс перестройки Организации. Этот процесс должен восстановить целостность организации, на которую возложена задача по защите человеческого достоинства. Однажды эта задача уже была выполнена по следам одной катастрофы. На этот раз наша цель состоит в том, чтобы предотвратить другую. Я заверяю Вас, что Науру всемерно поддерживает эти усилия.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Науру за сделанное им заявление.

Президента Республики Науру г-на Спрента Арумного Дабвидо сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Чешской Республики г-на Вацлава Клауса

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Чешской Республики.

Президента Чешской Республики г-на Вацлава Клауса сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Чешской Республики Его Превосходительство г-на Вацлава Клауса и предложить ему выступить перед Ассамблеей.

Президент Клаус (*говорит по-английски*): Я хотел бы поздравить Председателя Еремича с избранием на пост высшего должностного лица Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят седьмой сессии. Последние несколько десятилетий его страна переживала трудные времена. Я убежден в том, что его опыт министра иностранных дел Сербии, видевшего последствия одного мирного урегулирования, достигнутого путем переговоров, и результаты вооруженного международного вмешательства, окажется полезным в работе Генеральной Ассамблеи в этом году и будет способствовать тому, чтобы наши обсуждения носили менее формальный и более практический характер.

Г-н Танин (Афганистан), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Чешская Республика твердо убеждена в том, что международные споры и конфликты можно и нужно разрешать с помощью мирных, а не военных средств. Мы уже на протяжении длительного времени систематически демонстрируем целесообразность такого подхода. Двадцать лет назад, когда происходил раздел Чехословакии и мы оказались в весьма эмоционально напряженной и болезненной ситуации, ни одному из наших политиков даже не пришло на ум, что эту проблему можно решать какими-либо иными средствами, кроме мирных. Сложные переговоры, проходившие при участии

только наших представителей, привели к такому урегулированию, которое политические представители и особенно граждане обоих новообразованных государств считали и по-прежнему считают положительным решением.

Как подтверждает наш опыт, движущей силой переговоров должны быть именно национальные политики, а не международные группы или бывшие политические деятели других стран. Мандат сторон, ведущих переговоры, должен максимально опираться на местные условия и традиции. Внешние наблюдатели не должны поддаваться искушению и навязывать такое решение, которое они сами считают правильным, но которое не соответствует долговременному естественному развитию данной страны или региона. По целому ряду причин эти обязательные предварительные условия зачастую не соблюдаются в попытке добиться мирного урегулирования конфликта. Поэтому не удивительно, что зачастую мы видим результаты, противоположные тем, на которые рассчитывали архитекторы того или иного решения.

Нам следует спросить самих себя, в чем заключается успех мирных переговоров и международных миссий. Улучшает ли ситуацию вмешательство извне или оно лишь усугубляет ее, препятствуя спонтанным процессам, которые могли бы обеспечить восстановление стабильности в регионе, возможно, с меньшими потерями по сравнению с той ценой, которую пришлось заплатить в связи с иностранным вмешательством? Например, можно ли сказать, что события, происходящие в Ираке, нерешенный вопрос с Кипром или независимость Косова — это успех Организации Объединенных Наций?

Позвольте мне сказать несколько слов о Сирии. Будучи страной, у которой есть недавний исторический опыт перехода к демократии, Чешская Республика желает Сирии пройти такой же путь. Однако в данный момент мы не усматриваем практически осуществимого решения. Наши усилия следует сосредоточить, прежде всего, на оказании помощи людям, пострадавшим в результате нынешней трагической ситуации в стране. Чешская Республика уже направила в Сирию и сирийцам, спасающихся бегством в соседних странах, гуманитарную помощь. Мы создали программу медицинской эвакуации раненых сирийских беженцев. Чешские

специалисты приняли участие в миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сирии. Определенную помощь также предоставляет наше посольство в Дамаске. Два месяца назад Чешская Республика приняла просьбу Соединенных Штатов о представительстве в дипломатических и консульских вопросах в Сирии.

Несомненно, мы должны рассматривать ситуацию в Сирии под более широким углом зрения и с учетом долгосрочной перспективы. Мы должны знать, что необходимо сделать завтра и послезавтра. Боюсь, что это самый важный урок, который мы извлекли из других похожих ситуаций, например, из опыта недавнего военного вмешательства в Ливии.

Позвольте мне подтвердить, что Чешская Республика будет и впредь активно участвовать в работе Организации Объединенных Наций. Чешская Республика соблюдает и применяет в своей внешней политике принципы и стандарты международного права и содействует их применению на международном уровне. Мы будем оказывать поддержку деятельности Организации Объединенных Наций по проблематике разоружения и нераспространения ядерного оружия. Эти вопросы относятся к числу наших политических приоритетов в области безопасности. Чешская Республика продолжит принимать участие в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, а также в гуманитарных программах и программах развития. Она также поддерживает усилия по реформированию Организации Объединенных Наций, включая Совет Безопасности, который в 2005 году приступил к работе, направленной на обеспечение более оперативного реагирования на изменяющуюся международную обстановку и более сбалансированного представительства отдельных регионов и государств.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Чешской Республики за его заявление.

Президента Чешской Республики г-на Вацлава Клауса сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Исламской Республики Афганистан г-на Хамида Карзая

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Исламской Республики Афганистан.

Президента Исламской Республики Афганистан г-на Хамида Карзая сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Исламской Республики Афганистан Его Превосходительство г-на Хамида Карзая и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Карзай (*говорит по-английски*): В эти дни мир потрясен безнравственностью фанатиков, которые совершили акты, оскорбляющие веру более 1,5 миллиарда мусульман. Мы решительно осуждаем такие возмутительные действия, независимо от того, связаны ли они со съемками фильмов, публикацией карикатур или какими-либо иными оскорбительными и провокационными действиями. Такие акты нельзя оправдать проявлением свободы слова или правом свободно выражать свои мысли. В равной степени они не могут служить основанием для того, чтобы использовать реальные протесты в целях подстрекательства к насилию и ужасного убийства ни в чем не повинных людей.

Мы серьезно озабочены тем, что ежедневно наш мир по-прежнему захлестывают акты насилия, ненависти и несправедливости. В частности, опасность распространения исламофобии — это тревожное явление, которое создает угрозу миру и сосуществованию различных культур и цивилизаций. Я призываю руководителей на Западе, как политических деятелей, так и руководителей средств массовой информации, бороться с исламофобией во всех ее многочисленных формах и проявлениях. Все мы обязаны содействовать делу налаживания диалога и сотрудничества, бороться с силами раскола и ненависти и добиваться выполнения обещания о построении более совершенного и более светлого будущего для грядущих поколений. Мы должны стремиться к победе над силами, которые разжигают конфликты между цивилизациями,

и должны поддерживать тех, кто призывает к терпимости и взаимопониманию.

Наша страна, Афганистан, является подтверждением полезности многостороннего сотрудничества и международной солидарности. Прошло немногим более десяти лет с тех пор, как многие страны мира присоединились к борьбе афганского народа за мир, борьбе против сил экстремизма и терроризма. Тогда Афганистан был растерзанной во всех смыслах страной. На протяжении десятилетий мы страдали от насилия, лишений и губительного иностранного вмешательства, но никто этого не замечал. Еще задолго до того, как терроризм превратился в угрозу для всей планеты, афганцы подвергались актам жестокости, совершавшимся террористическими сетями из различных частей мира, которые спокойно отсиживались в Афганистане.

Оглядываясь на десять лет назад, мы можем утверждать, что в Афганистане произошли грандиозные перемены. Укоренилась демократия; медицинские услуги стали доступны для большинства населения в каждом уголке страны; миллионы учащихся, мальчиков и девочек, юношей и девушек, охвачены начальным и высшим образованием. Однако наши завоевания достаются нам нелегко. До сих пор не реализованы устремления афганского народа к безопасности и миру. Продолжающаяся глобальная борьба с терроризмом по-прежнему обходится афганскому народу дороже, чем любой другой нации, как в плане человеческих жизней, так и в плане материальных потерь.

Корни терроризм не следует искать в афганских деревнях и городах; там их никогда и не было. Все его источники и сети поддержки находятся за пределами Афганистана. Поэтому народ Афганистана не должен более оплачивать продолжающуюся борьбу за обеспечение безопасности международного сообщества и нести основную тяжесть этой войны. В знак уважения к огромным жертвам афганского народа, а также драгоценным жизням погибших представителей международного сообщества необходимо направить кампанию по борьбе с терроризмом на искоренение источников терроризма и на достижение конкретных результатов.

Сегодня в Афганистане наша неотложная задача — добиться мира и покончить с насилием. Поскольку мир — это самое заветное желание афганского народа и поскольку мы убеждены в том,

что одни лишь военные усилия не являются адекватной стратегией обеспечения безопасности, мы начали процесс мира и примирения, который нацелен на то, чтобы убедить все элементы вооруженной оппозиции вернуться к мирной жизни в нашей стране.

В прошлом году в это же время мой визит для участия в работе Генеральной Ассамблеи был прерван в связи с трагическим убийством профессора Бурхануддина Раббани, тогдашнего Председателя Высшего совета мира. Его убил террорист, который выдавал себя за посланника мира; этим своим актом он нанес серьезный удар по нашему мирному процессу. Однако в этом году, к нашей радости, в состав афганской делегации входит сын покойного профессора, г-н Салахуддин Раббани, занявший должность Председателя Высшего совета мира. Сегодня он присутствует в Ассамблее.

Я неоднократно заявлял, что мы по-прежнему протягиваем руку мира и примирения не только талибам, но и всем другим членам вооруженных оппозиционных групп, которые хотели бы вернуться к достойной, мирной и независимой жизни у себя на родине. В ответ мы просим их лишь об одном: прекратить насилие, порвать связи с террористическими сетями, сохранить ценные достижения последнего десятилетия и уважать Конституцию Афганистана. В целях содействия мирному процессу я прошу Совет Безопасности в полной мере поддержать наши усилия. В частности, я настоятельно призываю Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1988 (2011), — Комитет по санкциям в отношении движения «Талибан» — предпринять более активные усилия для исключения руководителей движения «Талибан» из санкционного перечня в качестве шага в направлении содействия прямым переговорам.

Следуя по пути мира, мы по-прежнему надеемся на то, что братское нам соседнее государство, Исламская Республика Пакистан, будет играть в этом процессе важнейшую роль. В последние годы мы ведем с нашими братьями из Пакистана тесный диалог в поддержку афганского мирного процесса. Этот диалог, как мы считаем, крайне важен для обеспечения безопасности самого Пакистана, а также безопасности всех стран региона и не только. Мы глубоко привержены поддержанию братских взаимоотношений с Пакистаном, но мы осознаем те проблемы, которые могут осложнить наши усилия

по укреплению взаимного доверия. Такие инциденты, как недавний обстрел афганских деревень, подрывают усилия обоих наших правительств, направленные на взаимодействие в интересах обеспечения нашей общей безопасности и процветания.

На протяжении последних двух лет нашим национальным приоритетом было принятие афганскими силами безопасности всей полноты ответственности за безопасность своей страны и народа. Переходный процесс будет завершен к середине 2013 года, а НАТО и Международные силы содействия безопасности в Афганистане уйдут из нашей страны до конца 2014 года.

Помимо продвижения процесса перехода и мирного процесса, прошедший год был годом существенного прогресса в области консолидации международных обязательств и партнерства. В Чикаго в мае месяце мы получили долгосрочное обязательство НАТО и других стран в отношении профессиональной подготовки, обеспечения техникой и стабильности Афганских национальных сил безопасности. В июле в Токио международное сообщество подтвердило свою решительную приверженность социально-экономическому развитию Афганистана в период десятилетия преобразований, за что мы ему признательны.

Токийская рамочная программа взаимной подотчетности, принятая в Токио, закладывает четкую основу для партнерства и сотрудничества, ориентированных на конкретные результаты. Мы приветствуем готовность международного сообщества учитывать в своей помощи наши национальные приоритеты и направлять эту помощь по линии бюджета Афганистана. Со своей стороны, мы подтвердили нашу решимость улучшить управление и сотрудничать с нашими международными партнерами в деле искоренения язвы коррупции, где бы она ни существовала, будь то афганское правительство или система международной помощи.

Мы сознаем, что судьба Афганистана связана с судьбой стран его региона как в плане наших общих угроз, таких как терроризм, экстремизм и наркотики, так и в плане возможностей, которые мы должны использовать для обеспечения экономического роста и процветания. В этом контексте Стамбульский процесс открывает новые перспективы для обеспечения безопасности, углубления доверия и развития сотрудничества в регионе, в

центре которого находится Афганистан. Мы не пожалеем никаких усилий для установления прочных и надежных отношений с нашими ближними и дальними соседями.

Что касается международной арены, то Афганистан следит за ситуацией в Сирии с большой тревогой. На протяжении вот уже года наши сирийские братья и сестры гибнут из-за эскалации насилия. Мы приветствуем назначение нового Совместного специального представителя Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств по Сирии г-на Лахдара Брахими. Мы его прекрасно знаем. Г-на Брахими в Афганистане очень уважают, и он имеет богатый опыт и уникальные способности для выполнения поставленной перед ним задачи. Здесь я говорю народу Сирии, что мы, афганцы, сами испытали на себе насилие, и мы знаем, что такое заново отстраивать свою страну. От имени народа Афганистана я выражаю искреннюю надежду на то, что сирийцы в ближайшее время соберутся вместе и будут искать пути к прекращению насилия, потому что потом отстраивать страну заново будет очень нелегко.

Плачевное положение палестинского народа вызывает в Афганистане и у международного сообщества глубокое сожаление. Народ Палестины безмерно страдает уже слишком долго. Мы всецело ратем за осуществление прав наших палестинских братьев и сестер, включая их право на создание независимого Палестинского государства. Настало время покончить с оккупацией и реализовать справедливые чаяния народа Палестины.

Наконец, одним из важных пунктов международной повестки дня остается реформа Организации Объединенных Наций. Со времени своего основания в 1945 году Организация Объединенных Наций играет ключевую роль в строительстве более безопасного и спокойного мира, повышении уровня жизни людей во всем мире, поощрении и защите прав человека. Однако, поскольку наш мир постоянно меняется, мы не можем отрицать того факта, что Организация остро нуждается в радикальной реформе, которая должна позволить ей лучше отражать новые вызовы и реальности нашего времени. Реформа Совета Безопасности уже давно назрела. Создание реформированного Совета, который будет в большей степени инклюзивным, представительным и прозрачным, должно быть одним из наших приоритетов. Мы приветствуем

достигнутый прогресс в рамках межправительственных переговоров.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю президента Исламской Республики Афганистан за только что сделанное им заявление.

Президента Исламской Республики Афганистан г-на Хамида Карзая сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Место председателя занимает г-н Канда (Гана), заместитель Председателя.

Пункт 8 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Выступление вице-президента Республики Уганда г-на Эдуарда Кивануку Секанди

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление вице-президента Республики Уганда.

Вице-президента Республики Уганда г-на Эдуарда Кивануку Секанди сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций вице-президента Республики Уганда Его Превосходительство г-на Эдуарда Кивануку Секанди и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Г-н Секанди (Уганда) (*говорит по-английски*): Уганда присоединяется к другим делегациям и также поздравляет г-на Еремича с избранием на пост Председателя этого органа. Моя делегация полностью уверена в его способности умело руководить нашей работой, и он может рассчитывать на нашу поддержку. Я также хотел бы поблагодарить г-на Насира Абд аль-Азиза ан-Насера за его эффективное руководство работой Генеральной Ассамблеи на прошлой сессии.

За два десятилетия, которые прошли после окончания «холодной войны» и освобождения Южной Африки от апартеида, международное сообщество добилось значительного прогресса

в сокращении числа конфликтов по всему миру. Однако мы все еще сталкиваемся с проблемами, которые порождаются конфликтами и лежат тяжким бременем на странах и народах мира. Поэтому тема общих прений на этой сессии представляется своевременной и актуальной. Мы вновь являемся свидетелями роста числа конфликтов, которые происходят в результате неконституционной смены правительств, споров вокруг выборов, социальной напряженности, экстремистской идеологии и территориальных или пограничных споров в частности. Мы должны удвоить усилия по урегулированию конфликтов и споров мирными средствами и на основе принципов справедливости и международного права, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций.

Многолетний опыт Уганды показывает, что урегулированием конфликтов должны заниматься в первую очередь политические лидеры и граждане конкретной страны, следуя при этом демократическим принципам и руководствуясь принципом равенства всех перед законом. В тех случаях, когда в силу каких-либо причин национальные участники не могут устранить проблему, к ее решению должны подключаться субрегиональные организации. В Африке к их числу относятся Восточноафриканское сообщество, Межправительственный орган по вопросам развития, Международная конференция по району Великих озер (МКРВО), Сообщество по вопросам развития стран юга Африки, Экономическое сообщество западноафриканских государств и другие. В этих обстоятельствах Организация Объединенных Наций и международное сообщество будут оказывать необходимую поддержку субрегиональным и региональным инициативам.

Успехи, достигнутые в последнее время в рамках мирных процессов, происходящих в Бурунди, Судане, Южном Судане, Сомали и в других странах, являются подтверждением того, что совместными усилиями мы можем добиваться существенного прогресса. Преимущества такого подхода состоят в том, что в него вовлекаются местные субъекты, которые глубже понимают проблемы, находятся в непосредственной близости от тех, кто больше всего заинтересован в разрешении проблем. В свою очередь, международное сообщество оказывает необходимую поддержку, а Организация Объединенных Наций обеспечивает легитимность. Нынешняя инициатива МКРВО в связи с ситуацией

на востоке Демократической Республики Конго основывается именно на этом опыте. Мы призываем Совет Безопасности и международное сообщество поддержать решения саммита МКРВО, состоявшегося 8 сентября в Кампале. Эта региональная инициатива направлена на устранение коренных причин конфликта на востоке Конго, на размещение нейтральных международных сил и на урегулирование гуманитарного кризиса.

Мы отдаем предпочтение внутренним решениям в силу того, что внешнее влияние или вмешательство не всегда позволяют найти долгосрочные решения по урегулированию конфликтов. Наоборот, внешнее вмешательство зачастую содействует процессу дестабилизации, и поэтому нам по-прежнему приходится иметь дело с ситуациями, подобными той, что сложилась на востоке Конго.

Африканский союз (АС) продемонстрировал решительную политическую волю урегулировать конфликты на континенте мирными средствами и содействовать обеспечению международного мира и безопасности. Мы призываем наших партнеров поддержать механизмы урегулирования споров, а также усилия АС и субрегиональных организаций по обеспечению мира и безопасности. Участие Уганды в урегулировании конфликтов в нашем субрегионе и ее вклад в этот процесс на африканском континенте и на международной арене основан именно на таком подходе, который доказал свою эффективность по прекращению конфликтов и войн.

Региональные инициативы следует дополнять международной поддержкой, которая должна включать оказание помощи выходящим из конфликта странам в создании необходимого потенциала по укреплению мира. Кроме того, важно, чтобы такая поддержка включала в себя незамедлительную постконфликтную гуманитарную помощь и материальную поддержку процесса восстановления и развития. Мы приветствуем возросшее сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в разрешении конфликтов и в поддержании мира и безопасности. Эту положительную тенденцию следует продолжать, прилагая максимум усилий к тому, чтобы избежать повторения ошибок прошлого.

Уганда твердо уверена в том, что конфликты, возникающие как между странами, так и внутри стран, следует урегулировать на основе диалога между всеми заинтересованными участниками. В недавнем прошлом нам доводилось быть свидетелями заслуживающих сожаления ситуаций, когда мирные инициативы срывались из-за неуступчивости сторон, поддержанных некоторыми членами международного сообщества. Это может привести лишь к затягиванию волнений и нестабильности в пострадавших странах, равно как в соседних регионах.

По нашему мнению, в ситуациях вооруженных конфликтов прежде всего необходимо добиваться поддающегося проверке прекращения огня, за которым должен последовать политический процесс, предполагающий широкий диалог без каких-либо предварительных условий. Сами стороны конфликта при помощи посредника или координатора должны прийти к урегулированию, которое отвечает их интересам.

Нет сомнений в том, что для урегулирования конфликтов необходимо выявление и устранение их коренных причин, включающих социальные, политические и экономические факторы, которые зачастую являются глубоко укоренившимися и тесно переплетены друг с другом. В попытках урегулирования любого конфликта национальные, региональные и международные стороны должны придерживаться подходов, учитывающих следующие сложности.

Во-первых, необходимо в первую очередь рассматривать глубинные проблемы, приведшие к возникновению конфликта — такие, как отсутствие доступа к распределению ресурсов или же их неравномерное распределение, социальная или политическая изоляция, и другие причины недовольства. Сегодня широко признается взаимосвязь между развитием и безопасностью в процессе миростроительстве, и сразу же после урегулирования конфликта пострадавшие общины должны получать дивиденды мира в виде предоставления таких базовых услуг, как здравоохранение и образование, а также возможности трудоустройства.

Во-вторых, необходимо принять меры к тому, чтобы развеять атмосферу страха, ненависти и других отрицательных эмоций, которые затягивают конфликты и нередко делают их более жестокими.

Мы должны коллективно выступать против нетерпимости и экстремизма, поощряя взаимное уважение, понимание ценностей и верований других. Уганда осуждает все акты терроризма и насилия. Мы решительно осуждаем недавний всплеск насилия и нападений, в том числе на дипломатические представительства Соединенных Штатов и других государств-членов.

В-третьих, политические лидеры и все другие заинтересованные стороны должны добиваться национального примирения, в том числе с помощью механизмов правосудия переходного периода, а также создавая механизмы установления истины и примирения, которые играют ключевую роль в поощрении прочного мира. Мы хотели бы вновь подчеркнуть роль женщин и молодежи в мирном урегулировании споров, поскольку они могут внести важный вклад в этот процесс.

Что касается израильско-палестинской проблемы, то Уганда вновь призывает обе стороны перейти к переговорам и достичь мирного урегулирования на основе решения о создании двух государств, в соответствии с которым палестинское государство будет сосуществовать с Израилем в условиях мира, безопасности и взаимного признания.

И, наконец, мы подтверждаем нашу приверженность мирному урегулированию конфликтов и укреплению международного сотрудничества на основе принципов суверенного равенства, справедливости и соблюдения норм международного права.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить вице-президента Республики Уганда за заявление, которое он только что сделал.

Вице-президента Республики Уганда г-на Эдуарда Кивануку Секанди сопровождают с трибуны.

Выступление председателя правительства Королевства Испания г-на Мариано Рахоя Брея

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление председателя правительства Королевства Испания

Председателя правительства Королевства Испания г-на Мариано Рахоя Брея сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я с большим удовольствием приветствую председателя правительства Королевства Испания Его Превосходительство г-на Мариано Рахоя Брея и предлагаю ему выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Рахой Брей (Испания) (*говорит по-испански*): Позвольте мне прежде всего поздравить г-на Вука Еремича с избранием на пост Председателя шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Я убежден в том, что благодаря его руководству и энергии этот высокий орган успешно преодолет те многочисленные проблемы, которые возникнут в ближайшие 12 месяцев.

Я хотел бы также выразить признательность его предшественнику г-ну Насиру Абд аль-Азизу ан-Насеру. Я присоединяюсь к другим ораторам, выражая ему благодарность за проделанную работу, и желаю ему всего наилучшего в его начинаниях.

Испания полагает, что Организации Объединенных Наций отведена основополагающая роль. Именно поэтому я хотел принять участие в этих общих прениях, первых с того момента, как я был приведен к присяге в качестве председателя правительства Испании. Выступать в Генеральной Ассамблее — это всегда большая честь для главы правительства. Сегодня я выступаю от имени страны, которая привержена международному сообществу и поискам совместных решений тех проблем, которые стоят перед нами.

Результатом этой приверженности является наше желание вновь работать в Совете Безопасности в период 2015–2016 годов. В своем заявлении я хотел бы сказать о причинах решимости Испании в духе открытости и конструктивно трудиться в Совете на дело мира и международной безопасности, поощрения и защиты прав человека, поисков путей устойчивого развития для всех.

Помимо серьезной финансово-экономической ситуации, международное сообщество сталкивается сегодня с более многочисленными и сложными проблемами, чем когда-либо ранее. Если мы хотим решить их, то Организация и ее Генеральная Ассамблея являются для этого ключевыми элементами.

Год за годом мы обсуждаем здесь эти проблемы и их возможные решения. В силу этого мы должны, на мой взгляд, сегодня спросить себя, добились ли мы успеха по сравнению с прошлым годом. Думаю, что да, хотя могут быть и другие мнения.

В течение одного года мы стали свидетелями негнимоемой воли арабских граждан укрепить демократические системы в своих странах. В Испании мы прошли сложный, но успешный этап перехода к демократии. Поэтому мы знаем, что это нелегкий путь и не будет легким. Наш опыт может быть полезен всем арабским странам, переживающим сегодня переходные процессы. Я подтверждаю нашу приверженность построению открытых, инклюзивных и демократических обществ, учреждения которых отвечают стремлению своих граждан к человеческому достоинству и развитию. В этих процессах нет места движениям, которые содействуют насилию, независимо от его побудительных мотивов. Любое нападение или агрессия в отношении людей или учреждений является неприемлемой и заслуживает самого решительного осуждения.

В прошлом году мы также занимались поисками решений кризиса в районе Африканского Рога, и в особенности ситуацией в Сомали. Трудности сохраняются, но Сомали на пути к нормальной жизни. Сотрудничество в борьбе с пиратством в регионе Индийского океана сейчас осуществляется как никогда энергично, и во время нашего недавнего председательства в Контактной группе по борьбе с пиратством у берегов Сомали мы продвинулись вперед в поисках международных ответных меры в связи с этим преступным явлением.

Аналогичным образом, гуманитарные усилия в этом регионе привели к улучшению ситуации. Четыре месяца назад Испания и Всемирная продовольственная программа (ВПП) подписали соглашение о размещении на Канарских островах самого крупного склада продовольствия в мире. Этот объект ВПП позволит быстрее и более эффективно реагировать на чрезвычайные ситуации, вызванные нехваткой продовольствия на Африканском континенте.

Афганистан продолжает продвигаться по пути к достижению стабильности — пути, по которому Испания следует вместе с афганским народом уже более десятилетия. В рамках этих усилий мы потратили определенные ресурсы, создали

инфраструктуру и, к сожалению, потеряли многих наших сограждан. Моя страна будет и впредь вносить вклад в развитие Афганистана и в его поиск столь необходимой стабильности и безопасности.

В нынешнем году в Рио-де-Жанейро мы подтвердили свое общее видение будущего — устойчивого в экономическом, социальном и экологическом отношении. С самого начала их оформления Испания была привержена достижению Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ) и разработала крупнейшую программу сотрудничества в своей истории, которая оценивается почти 1 млрд. долл. США. Она реализуется через Фонд Испании–ПРООН и предназначена для содействия достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В настоящее время ведутся переговоры для определения новых целей в области устойчивого развития и приведения организационной структуры в соответствие с этим обязательством. Испания будет поддерживать активное и конструктивное участие в этом процессе.

Этот год был отмечен также важными достижениями в борьбе с международной безнаказанностью. Международный уголовный суд возбудил первое дело в отношении главы государства, что свидетельствует о том, что международное сообщество ближе чем когда-либо к прекращению эры безнаказанности за серьезные преступления. Я хотел бы сегодня повторить призыв ко всеобщей ратификации Римского статута.

Хотел бы также особо отметить важную и все возрастающую роль, которую Латинская Америка играет в развитии многосторонней системы. Успехи и прогресс, достигнутые регионом в процессе упрочения демократии, экономический рост и региональная интеграция — все это укрепило его авторитет на международной арене.

Латинская Америка продемонстрировала свой потенциал, укрепив многосторонность, за которую выступает Организация Объединенных Наций. Испания с гордостью будет действовать в том же духе на иберо-американских встречах на высшем уровне и проведет в нынешнем году саммит в Кадисе (Испания). Этот форум отражает ставку иберо-американского сообщества на диалог, равенство и взаимное уважение, и наши взоры устремлены в будущее.

Я считаю, что перечисленные события также показывают, среди прочего, что, несмотря на все трудности, год все-таки был обнадеживающим. Это доказательство того, что многосторонняя система реагирует на нынешний кризис, поощряет соблюдение и активную защиту прав человека, а также присутствие и участие женщин во всех регионах. Но, конечно, есть и проблемы, по которым прогресс был минимальным или же вообще отсутствовал, и есть проблемы, которые возникли в течение года. Они заслуживают равного, а может и большего нашего внимания в предстоящие 12 месяцев.

Прежде всего я хотел бы назвать кризис в Сирии. Год назад в Генеральной Ассамблее прозвучал обращенный к сирийскому режиму настоятельный призыв положить конец злодеяниям и преступлениям против своего народа. Несмотря на усилия международного сообщества, ситуация продолжает ухудшаться. Тысячи ни в чем не повинных жертв, невыносимые страдания гражданского населения и серьезный риск распространения конфликта на соседние страны вынуждают нас действовать. Сегодня я вновь призываю положить конец насилию в Сирии и настоятельно призываю президента Асада выполнить свою ответственность и открыть путь к политическому процессу, который позволит добиться мирного урегулирования конфликта. Мы поддерживаем усилия Совместного специального представителя г-на Лахдара Брахими по достижению этой цели. Международное сообщество, Организация Объединенных Наций, Лига арабских государств и Европейский союз по-прежнему готовы, используя различные механизмы, прийти на помощь Сирии.

В таком неопределенном региональном контексте Ливану пока удастся держаться в стороне от волны насилия, что стало возможным в значительной степени благодаря контингенту Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане, в деятельности которых Испания принимает активное участие.

Прошел еще один год без какого-либо ощутимого прогресса в мирном процессе на Ближнем Востоке. Мы поддерживаем идею о том, что разрешение конфликта на Ближнем Востоке возможно лишь при условии сосуществования двух государств, Государства Израиль и Палестинского государства, живущих бок о бок в условиях мира и безопасности. Любые отсрочки с достижением этой

цели ведут лишь к еще большему разочарованию с последствиями для остального мира. Международное сообщество и, прежде всего, сами участники конфликта, должны набраться мужества и принять соответствующие меры и решения, необходимые для достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира, отвечающего законным чаяниям обоих народов. Наше правительство, приверженное цели достижения мира, убеждено в том, что создание жизнеспособного Палестинского государства является важнейшим элементом урегулирования конфликта. Это благоприятно скажется на безопасности и благосостоянии Израиля, на нормализации региональных отношений и, наконец, на международном сообществе в целом. А пока стороны должны избегать создания угроз для жизнеспособности решения о сосуществовании двух государств.

Серьезную озабоченность вызывает положение в Мали и во всем Сахельском регионе, где гуманитарный кризис усугубила политическая нестабильность и вооруженное восстание, переросшее в террористическое движение, которое наносит значительный ущерб населению северных районов Мали. Испания безоговорочно осуждает насилие и поддерживает усилия Организации Объединенных Наций, Африканского союза и Экономического сообщества западноафриканских государств по урегулированию этого кризиса. Эти усилия должны быть решительно поддержаны странами этого региона, население которых также страдает из-за отсутствия безопасности в результате сложившейся ситуации. Кроме того, этот процесс должен возглавить сам народ Мали, которому необходимо преодолеть институциональный кризис и восстановить территориальную целостность своей страны.

Что касается других вопросов, то я хотел бы подчеркнуть усилия всего международного сообщества, и Группы «3+3» в частности, направленные на возобновление переговоров с Ираном с целью устранения всех спорных вопросов, поднятых Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) в отношении его ядерной программы обогащения. Переговоры должны поддерживаться стремлением достичь политического и дипломатического решения и обеспечивают возможность, которой, как мы надеемся, воспользуются все заинтересованные стороны. Мы вновь обращаемся с призывом к Ирану безотлагательно выполнить соответствующие резолюции, а также ратифицировать и соблюдать

дополнительный протокол к соглашению о всеобъемлющих гарантиях с МАГАТЭ.

Я хотел бы выразить свою поддержку шестисторонним переговорам в качестве рамок для поисков дипломатического решения кризиса, возникшего в связи с ядерной программой Корейской Народно-Демократической Республики. Мы считаем, что эта страна должна прекратить всю свою ядерную деятельность, проводимую в военных целях, поддающимся проверке образом и под международным контролем; кроме того, она должна выполнить все резолюции Совета Безопасности по этому вопросу и соблюдать все обязательства по Договору о нераспространении ядерного оружия.

В этом году мы продвинулись вперед в направлении достижения более мирного, справедливого и устойчивого мира. Однако, как свидетельствуют примеры, которые я только что привел, нам предстоит еще многое сделать. Для достижения этих целей Испания будет и впредь сотрудничать с Организацией Объединенных Наций, поскольку мы считаем, что только благодаря коллективным усилиям международного сообщества мы сможем найти необходимые решения. Желание нашей страны работать в составе членов Совета Безопасности в период 2015–2016 годов отвечает ее убежденности в том, что в Совете Испания сможет продолжать играть активную роль в поисках коллективных решений общих проблем. Такая убежденность поддерживается достижениями Испании на сегодняшний день, продемонстрированной нами приверженностью многостороннему подходу, а также инициативами, направленными на поиски международного взаимопонимания и достижение устойчивого развития.

Испания будет продолжать вносить максимальный вклад в миротворческие операции посредством как предоставления воинских контингентов, так и оказания полевой поддержки базе в Квартале де Поблете, Испания. Наша приверженность по-прежнему является твердой, поскольку мы активно участвуем в тех инициативах, которые мы выдвинули в последние годы, и мы считаем, что они являются ключом к построению будущего, которого мы заслуживаем.

Цель достижения разоружения и нераспространения должно быть общей целью всего международного сообщества. Мы считаем необходимым

возродить деятельность Конференции по разоружению с ее амбициозной программой работы. Испания также выступает за возобновление мандата Генеральной Ассамблеи в отношении дальнейших переговоров о заключении договора по вопросу о торговле оружием. Мы будем продолжать свои усилия по разработке солидного, эффективного и юридически обязывающего документа, который отражал бы аспект защиты прав человека и международное гуманитарное право.

В качестве члена Совета по правам человека мы будем продолжать отстаивать неразрывную взаимосвязь между соблюдением прав человека и миром и безопасностью во всем мире. Кроме того, мы будем прилагать усилия к объявлению универсального моратория на смертную казнь.

Наша страна будет и в дальнейшем поддерживать переговоры по вопросу о всеобъемлющей конвенции по международному терроризму в рамках Организации Объединенных Наций. Терроризм является отвратительным явлением, с которым, к сожалению, Испания очень хорошо знакома. Я хотел бы, пользуясь этой возможностью, вспомнить обо всех жертвах терроризма и отдать им дань памяти. В июле этого года в Мадриде в рамках Глобального контртеррористического форума проходила конференция на высоком уровне, посвященная жертвам терроризма. В рамках этого форума мы подчеркнули, что жертвы могут сыграть большую роль в полной делегитимизации терроризма как в социальном, так и в моральном плане. В этой связи я хотел бы выразить признательность за поддержку, оказанную Генеральным секретарем и Председателем Генеральной Ассамблеи в выполнении этой задачи.

Мы будем продолжать содействовать достижению целей структуры «ООН–женщины» по прошествии первого года ее существования, отмеченного упорной работой и результатами. В этой связи Испания, которая была крупнейшим донором этого органа в течение первого года его работы, подтверждает свою приверженность достижению равенства между мужчинами и женщинами и усилиям, направленным на прекращение насилия в отношении женщин и девочек.

Наша страна твердо выступает за диалог и использование мирных средств для урегулирования споров. В этой связи в следующую пятницу мы

вместе с Марокко намерены выдвинуть инициативу по содействию посредничеству и по развитию национальных и локальных потенциалов в Средиземноморском бассейне. Эта инициатива будет первым воплощением в этом регионе резолюции 65/283 и усилий Генерального секретаря и Группы «Друзья посредничества».

Испания по-прежнему является активным сторонником справедливого, прочного и взаимоприемлемого политического урегулирования спора в Западной Сахаре, урегулирования, которое предусматривает самоопределение сахарского народа в соответствии с принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций. Будучи членом Группы друзей, Испания твердо поддерживает работу Генерального секретаря, его личного посланника и Миссии Организации Объединенных Наций по референдуму в Западной Сахаре.

Что касается стран, которые являются друзьями и союзниками, как, например, в случае с Испанией и Соединенным Королевством, то прямой и искренний диалог должен обеспечить нам возможность преодолеть любые разногласия. Поэтому я хотел бы призвать Соединенное Королевство к возобновлению двустороннего диалога о деколонизации Гибралтара в соответствии с параметрами, определенными Организацией Объединенных Наций и отраженными в Брюссельской декларации 1984 года. Мы уже и так потеряли слишком много времени.

Усилий государств — членов Организации Объединенных Наций будет недостаточно, если они не будут сопровождаться соответствующей адаптацией Организации Объединенных Наций к реальностям современного мира. Генеральный секретарь начал процесс, направленный на реформирование Организации, за которым моя страна пристально следит. Я хотел бы вновь подтвердить, что Испания поддерживает его усилия, и мы призываем остальных государств-членов продолжать их открытый диалог, посвященный его предложениям, анализируя их без какой-либо предвзятости и проявляя достаточную смелость для того, чтобы нарушить статус-кво, когда это необходимо.

В связи с этим я хотел бы вновь подтвердить, что мы поддерживаем реформы Генерального секретаря в области операций по поддержанию мира. Испания является также активной движущей

силой инициативы, стоящей за инициативой «Единство действий», важным начинанием, направленным на модернизацию системы Организации Объединенных Наций, повышение ее эффективности и действенности в борьбе с нищетой и неравенством, что позволяет добиться более ощутимых результатов с меньшими затратами. Свидетельством приверженности Испании осуществлению этой инициативы является тот факт, что моя страна является ее крупнейшим донором, обеспечивая более половины общего финансирования.

Наконец, Совет Безопасности также должен как можно скорее адаптироваться к реалиям двадцать первого века, которые разительно отличаются от тех, которые существовали во время его создания. В предстоящие месяцы мы будем продолжать вести открытый диалог по этому вопросу, и мы надеемся, что под руководством Председателя Вука Еремича мы сможем достичь сближения различных позиций по вопросу, на основе которого мы сможем построить новый Совет Безопасности, который будет более эффективным, инклюзивным, представительным и ответственным по отношению к Генеральной Ассамблее.

Мы сталкиваемся сейчас со многими вызовами. Испания твердо намерена внести вклад в усилия с целью добиться, чтобы через 12 месяцев, когда мы вновь встретимся здесь, перечень стоящих перед нами проблем был короче и чтобы у нас была более эффективная и действенная Организация Объединенных Наций, чем год назад. Организация Объединенных Наций будет и впредь гарантом международного мира и безопасности и движущей силой в области защиты прав человека и содействия устойчивому развитию в интересах нашего будущего и будущего наших детей. Генеральная Ассамблея может рассчитывать на то, что Испания будет участвовать в этой работе с такой же решимостью, как и всегда.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить Председателя правительства Королевства Испания за заявление, с которым он только что выступил.

Председателя правительства Королевства Испания г-на Мариано Рахоя Брея сопровождают с трибуны.

Выступление премьер-министра Демократической Республики Тимор-Лешти г-н Кая Ралы Шананы Гужмау

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Демократической Республики Тимор-Лешти г-н Кая Ралы Шананы Гужмау.

Премьер-министра Демократической Республики Тимор-Лешти г-на Кая Ралу Шанану Гужмау сопровождают на трибуну.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я с большим удовольствием приветствую премьер-министра Демократической Республики Тимор-Лешти Его Превосходительство г-н Кая Ралу Шанану Гужмау и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н Гужмау (Тимор-Лешти) (*говорит по-португальски; текст на английском языке предоставлен делегацией*): Я считаю для себя большой честью предоставленную возможность выступить перед этой великой Генеральной Ассамблеей второй год подряд.

В сентябре прошлого года я пытался донести до Ассамблеи послание, свидетельствующее о прогрессе и надежде. Сегодня я передаю от народа Тимора-Лешти послание, свидетельствующее о радости и благодарности.

Организация Объединенных Наций присутствовала в Тиморе-Лешти, начиная с трудного периода нашего освобождения, осуществляя руководство проведением среди нашего населения референдума в 1999 году. После этого было чрезвычайно трудно начинать практически с нуля работу по созданию основ нового государства в условиях верховенства права, основанного на демократическом управлении и уважении прав человека. По сути, после Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе у нас работали такие миссии, как Временная администрация Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе, Миссия Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе, Отделение Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти и Интегрированная миссия Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти (ИМООНТ), которые сопровождали нас на этом трудном пути государственного

строительства, а также создания атмосферы примирения и гармонии с целью достижения мира и стабильности.

В течение нашего все еще короткого существования в качестве государства мы пытались извлечь уроки из ошибок прошлого. Сегодня я могу сказать, что мы решительно преодолели трудные обстоятельства, которые характеризуют постконфликтные страны, или, иными словами, страны с недавней историей конфликта и насилия.

Мы начали понимать — наряду с несколькими другими странами, — что мир и стабильность являются необходимыми предпосылками государственного строительства. Поэтому этот 2012 год знаменует собой не столько конец главы в нашей истории миростроительства, но, если говорить конкретнее, начало новой главы — главы, которой сопутствует постоянные усилия по укреплению институтов с целью симулирования национального развития.

После двух раундов президентских выборов, в марте и апреле, наш народ избрал в качестве третьего президента генерал-майора Таура Матана Руака, историческую личность периода борьбы за освобождение, который служит родине с 1975 года. Таур Матан Руак возглавлял вооруженное сопротивление и стал командующим силами обороны в 1999 году.

В мае мы имели удовольствие принимать у себя пять глав государств и многие делегации из братских стран, приехавшие отпраздновать вместе с нами десятую годовщину восстановления нашей независимости. Это торжество проходило в обстановке мира, стабильности и уверенности в будущем.

Знаменательным моментом празднования была конституционная передача полномочий от тогдашнего президента Республики Жозе Рамуша-Орты новому главе государства, происходившая в очень торжественной для нашей молодой демократии обстановке.

7 июля тиморский народ вновь призвали голосовать, и 30 июля новый парламент приступил к своим обязанностям. В результате этих выборов три партии были выбраны для того, чтобы обеспечить управление Тимором-Лешти в период 2012–2017 годов. Впоследствии 8 августа пятое конституционное правительство было приведено к

присяге, и ему была поручена задача по дальнейшему укреплению жизненно важных институтов миролюбивого и демократического государства. Таким образом, мы будем продолжать работу, которую выполняло предыдущее правительство, представленное коалицией из пяти партий и, несомненно, заложившее основы национального мира и стабильности, в добавление к стимулированию нашей экономики.

В течение этого года нам также нанесли визиты несколько выдающихся деятелей, включая двух должностных лиц высокого уровня: в августе Генеральный секретарь Его Превосходительство Пан Ги Мун решил своими глазами увидеть изменения, которые произошли в нашей стране после его последнего визита пять лет назад. Его визит был замечательным жестом поддержки со стороны человека, придерживающегося поистине масштабного подхода к миру и развитию, подхода, который разделяет тиморский народ. Генеральный секретарь отметил достигнутый прогресс и выразил поддержку в отношении укрепления связей сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Тимором-Лешти в ходе важного мероприятия «Образование в первую очередь», которое является частью его глобальной инициативы в области образования.

Совсем недавно мы имели удовольствие принимать у себя государственного секретаря Соединенных Штатов Америки г-жу Хиллари Клинтон. Это было первое посещение представителем правительства Соединенных Штатов Америки старшего звена нашей молодой страны. Г-жа Клинтон обратилась к нам с важным посланием доверия и солидарности, высоко оценив твердую приверженность Тимора-Лешти ценностям и принципам демократии и благого управления. Эти события приобретают еще большую значимость ввиду того, что к концу 2012 года ИМООНТ и международные силы по стабилизации покинут страну. Тем самым будут завершены операции по поддержанию мира в Тиморе-Лешти.

Все это вселило в сердца народа Тимора-Лешти весьма особое чувство достижения и национальной гордости. Я бы хотел выразить это чувство радости и благодарности всем странам — членам Организации Объединенных Наций и различных международных организаций, которые оказывали нам

постоянную поддержку в усилиях по укреплению мира, демократии и прав человека.

Президент Республики г-н Таур Матан Руак просил меня объявить, что 20 мая 2013 года состоится церемония, на которой государство Тимор-Лешти будет присваивать самые высокие награды всем странам и сторонам, принимавшим участие в миссиях в Тиморе-Лешти — начиная с Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Для нашего народа это станет актом выражения глубокой признательности и пожелания того, чтобы отныне Организация Объединенных Наций уделяла больше внимания нашим нуждающимся братьям и сестрам. Успех Тимора-Лешти принадлежит каждому — и международному сообществу за его активную поддержку и солидарность, и тиморскому народу за мужество признавать собственные ошибки и твердую решимость их исправить.

С тем, чтобы в полной мере реализовать чаяния на свое развитие, наш народ последние четыре года говорил конфликту твердое «нет». Тиморский народ также смог проявить высокую степень политической зрелости, мирным и конструктивным способом выражая свою возродившуюся уверенность в избранных им лидерах и в государственных учреждениях. Все это чрезвычайно важно для подтверждения того, что мы как никогда ранее готовы стоять во главе процесса национального развития, который включает создание демократического государства, основанного на верховенстве права, и постепенное осуществление стратегического плана развития 2011–2030 годов.

Тем не менее, мы хотим сохранить тесные узы с Организацией Объединенных Наций и другими партнерами в рамках нового сотрудничества, приняв за точку отсчета нынешние потребности страны как в институциональном укреплении, так и в области развития. Опираясь на принципы Нового Курса, который поддерживает Группа «семь плюс», мы надеемся на установление новых, динамичных и эффективных партнерских отношений.

Сейчас, преодолев основные препятствия в сфере государственного строительства, Тимор-Лешти с оптимизмом смотрит в будущее. Поэтому в программе Правительства на 2012–2017 годы, которую уже одобрил Парламент, содержится положение о создании краткосрочных пятилетних планов работы, перечисляются секторы, в которых можно

начинать подобную работу с прицелом на достижение результатов в среднесрочной перспективе — от 5 до 10 лет, а также изложены цели на долгосрочную перспективу — от 10 до 20 лет. Все они должны быть реализованы в соответствии с приоритетами и в сроки, установленные для осуществления этих планов.

Мы будем и в дальнейшем инвестировать в социальный капитал с целью наращивания потенциала и создания достойных условий жизни для тиморских граждан, обеспечивая им максимально качественное здравоохранение, образование, профессиональную подготовку, информацию, социальную справедливость и культуру. Мы будем вкладывать средства в основные объекты инфраструктуры, которая станет движущей силой развития страны. Мы будем развивать экономический сектор, чтобы более эффективно использовать наш потенциал и создавать рабочие места. Мы будем поощрять развитие частного сектора как с участием наших граждан, так и иностранцев. Мы будем продолжать усилия по укреплению институциональных рамок с целью улучшения управления программами, их функционирования и осуществления. Это включает и прочный государственный сектор, благое управление и вызывающую доверие систему правосудия.

Тем временем, для того чтобы ни один гражданин Тимор-Лешти не оказался в стороне от жизни общества или в социальной изоляции, мы будем совершенствовать социальные программы, направленные на помощь самым уязвимым гражданам, включая инвалидов, пожилых людей и находящихся в группе риска женщин и детей. Мы также будем продолжать чествовать наших ветеранов.

Сегодня у нас есть план, концепция развития и цель: превратить Тимор-Лешти к 2030 году из страны с низким уровнем дохода в страну со средним-высоким уровнем дохода. Мы хотим быть процветающим и безопасным государством со здоровым и образованным населением, страной, которая предоставляет квалифицированный труд для всех.

Тем не менее, в краткосрочной перспективе, к 2015 году, Тимор-Лешти не достигнет целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В настоящее время основной задачей для Тимора-Лешти является борьба с бедностью — задача, которая стоит перед лицом более одного миллиарда человек, проживающих на нашей

планете. К сожалению, около 20 процентов населения земного шара живет в условиях крайней нищеты. Голод и отсутствие доступа к источникам воды остаются непреодолимыми проблемами. Матери и дети по всему миру по-прежнему будут столь же трагично умирать из-за отсутствия доступа к услугам, необходимым для удовлетворения основных потребностей.

К сожалению, таковы нынешние прогнозы на 2015 год. Поэтому решение Генерального секретаря создать группу высокого уровня для разработки новых руководящих принципов на период после 2015 года было крайне своевременным. И я должен признаться, что мы гордимся тем, что представительница Тимора-Лешти — Эмилия Пирес, наш министр финансов — заслуженно стала членом этой группы. Тимор-Лешти намерен внести четкий и конструктивный вклад в дискуссию по этому вопросу. Необходимо срочно устранить структурные факторы, препятствующие усилиям многих людей доброй воли, в результате чего не было получено ощутимых результатов.

Перед нами открылась историческая возможность изменить положение вещей. Мы можем извлечь уроки из процесса работы над реализацией целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и ради успеха в будущем проанализировать то, что получилось и что нет. Чрезвычайно большое значение имеет усиление роли Организации Объединенных Наций. Тем не менее, для того чтобы отказаться от прежней практики, потребуются смелость. Нам нужны новые парадигмы действий и новые механизмы координации, способные обеспечить реальные выгоды наиболее пострадавшим странам.

Группа «семь плюс» была создана в апреле 2010 года в Дили, в ходе подготовки Международного диалога по миростроительству и государственному строительству, который состоялся в Тиморе-Лешти. До создания группы «Малая семерка плюс» не было механизма, посредством которого государства с нестабильной экономикой могли бы обсуждать проблемы мира и развития более свободно, чем в рамках их отношений с донорами и учреждениями по развитию.

Зачастую страны-получатели считают, что международная помощь, которая им предоставляется, не самый подходящий способ удовлетворения

их насущных потребностей. Страны жалуются на отсутствие системы подотчетности в отношении денег, которые были действительно потрачены на помощь нищим, по сравнению со средствами, направленными на улучшение благосостояния тех, кто управляет этими проектами и тех, кто готовит доклады по проектам, пространственные документы, к стати, никому не нужные, поскольку не отражают реальности на местах. По этим причинам, действуя в подлинном духе открытости и разделяя общее желание улучшить условия жизни своего народа и способствовать обеспечению устойчивого мира и развития, уязвимые страны создали группу «Малая семерка плюс», международный институт, который мог бы стать единым выразителем их позиции. Да, мы говорим именно об объединенной позиции. Выступая как единое целое, мы сможем требовать ответственности от руководителей стран-бенефициаров и подотчетности перед налогоплательщиками в странах-донорах.

По этим же самым причинам мы выступаем за Новый курс, призванный обеспечить более эффективную координацию и ответственное использование международной помощи странами-получателями. Мы хотим, чтобы помощь действительно позитивно сказывалась на людях и в большей степени соответствовала реальным потребностям населения стран-бенефициаров.

Тимор-Лешти преисполнен решимости возглавить группу «Малая семерка плюс», демонстрируя такой же уровень приверженности, как и при переходе от ситуации конфликта и неустойчивости к ситуации мира в общественно-политической сфере и стабильности. Мы хотим внести свой вклад на основе взвешенного подхода, основанного на реальном опыте самой группы «Малая семерка плюс». Наша страна небольшая, все еще уязвимая по ряду параметров, но мы разделяем с входящими в состав нашей группы 17 государствами — численность населения которых составляет в общей сложности около 300 миллионов человек, — серьезную озабоченность одними и теми же проблемами.

Мы видим, что отсутствие терпимости вызывает невосполнимый ущерб в различных частях мира, негативно сказываясь на повседневной жизни ни в чем не повинных людей. Основной удар приходится по женщинам, матерям, детям и пожилым людям, делая их еще более уязвимыми. Отсутствие терпимости порождает ненависть и стремление к

мести. Мир не столько меняется, сколько сам себя разрушает.

Закрепление достижений «арабской весны» оказывается нелегким делом. Сирия является трагическим примером внутреннего конфликта. Ирак и Афганистан не подают больших надежд в плане их способности преодолеть свои внутренние разногласия, которые становятся все глубже.

Мой хороший друг президент Республики Индонезия г-н Сусило Бамбанг Юдхойоно выступил организатором Балийского демократического форума), который с каждым годом привлекает к себе все больше внимания, а число участвующих в нем государств растет. В рамках данного форума мы всегда придерживались мнения о том, что демократия не может быть навязана людям по тем же причинам, как нельзя навязать использование солнечных батарей в домах, где живут люди без средств к пропитанию, которые вследствие всего этого не имеют перспектив устойчивого развития. Демократия должна быть итогом внутреннего процесса. Этот процесс порой довольно длительный, но он жизненно необходим для выработки устойчивого решения.

Самым последним примером динамичного, вдохновляющего развития является Мьянма. Я хочу воздать должное Аунг Сан Су Чжи, женщине с твердым характером, прирожденному лидеру, решительной поборнице демократии и защитнице мирных решений, которая сегодня выступает за внутреннее примирение. Я также высоко оцениваю мужество лидеров Мьянмы, проявленное в процессе преобразований в стране. От имени народа Тимора-Лешти я также приветствую народ Мьянмы, желаю ему процветания и призываю к диалогу, примирению и толерантности.

Сегодня мир сталкивается с очень серьезными проблемами, и им все труднее управлять. В дополнение к наблюдаемой в последнее время обстановке нестабильности продолжают нарастать региональные экологические угрозы, препятствуя осуществлению законных чаяний стран, вставших на путь развития, и развивающихся стран, связанных с выгодным использованием их природных ресурсов. В Тихоокеанском регионе под угрозой находится само выживание некоторых островных государств.

Проблемы в области продовольственной безопасности также выходят на первый план, являясь

еще одним из последствий изменения климата, и требуют тщательного обдумывания и немедленного предложения всеобъемлющей стратегии. В некоторых частях мира мы становимся свидетелями роста неравенства, в то время как богатая и влиятельная элита безнаказанно доминирует в мире, а нищее население становится еще беднее и попадает в бесконечную зависимость от скудной помощи. Более того, трудно сказать, откуда придет эта помощь.

Для того чтобы решить эти проблемы, нам нужна сильная и работоспособная Организация Объединенных Наций, которая более эффективно сотрудничает с международными и региональными организациями и проявляет большее уважение к суверенитету каждого государства. Организация Объединенных Наций, которую мы все сегодня здесь представляем, имеет обязательства перед человечеством. Мы все должны признать, что нам выпала высокая честь провести в жизнь необходимые коллективные изменения в деле перехода к лучшему и более безопасному миру. Наши общие усилия по поддержанию мира, безопасности и уважения человеческого достоинства должны от альтруистического идеализма перейти к более активному планированию. Это, в свою очередь, означает переход от направленной на реагирование повестки дня к повестке дня, которая также будет предусматривать превентивные меры. Это также означает ослабление доминирования политических и экономических интересов в пользу социальных и гуманитарных интересов. Для этого необходимо мобилизовать общественность во всем мире путем диалога по таким вопросам, как мировые ценности и отношения гармонии между цивилизациями и культурами, взаимное уважение между обществами и терпимость в отношениях между группами людей.

Мы также можем начать реформирование Совета Безопасности, с тем чтобы он стал более представительным. Налицо настоятельная необходимость обновить его подходы путем принятия в него новых членов, с тем чтобы активизировать новые обязательства и ответственность, отражающие реальности современного мира.

На протяжении 38 лет Тимор-Лешти стучится в разные двери Организации Объединенных Наций. Вначале мы хотели мобилизовать общественное мнение в поддержку нашего дела и предупредить мир о том, что нарушаются наши основополагающие

права. Сегодня мы информируем международное сообщество о наших неудачах и достижениях в деле строительства суверенного государства. В то время, когда в горах укрывались наши партизаны, мы уже слышали о новом мировом порядке. Сегодня многие люди по-прежнему подвергаются угнетению, поскольку они испытывают страдания в той или иной форме. Мы выступаем здесь за диалог и справедливое принятие решений. Уважение достоинства человека должно лежать в основе решения проблем, с которыми сталкивается наша планета. Мы должны с пониманием относиться к существованию, страхам, страданиям, отчаянию и борьбе за выживание мужчин и женщин по всему миру.

Сегодня мы собрались здесь для того, чтобы призвать к честному, конструктивному и постоянному диалогу, направленному на решение проблем, которые волнуют мир, — диалогу о больших и маленьких проблемах, о крупных и мелких конфликтах, о больших и малых нациях.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра Демократической Республики Восточный Тимор за его выступление.

Премьер-министра Демократической Республики Восточный Тимор г-на Кая Ралу Шанану Гужмау сопровождают с трибуны.

Заседание закрывается в 21 ч. 50 м.